

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota,

Kiadóhivatal:

Bulv. Regele Ferdinand 22.
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre 360 Lel.

Fél évre 180 Lel.

Negyed évre 90 Lel.

Havonta 30 Lel.

Hirdetések díjazásá szerinti
vételnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

Kamatlábemelés.

Németországban a Reichsbank már 18 százalékra emelte a bankkamatlábát, a magyar jegyintézet most állapította meg a kamatlábemelés mértékét úgy, hogy ma 12-13 százalék a jegyintézeti hivatalos kamatláb Magyarországon. Mindenki tudja, hogy a pénz ára jóval fölülre áll a hivatalos bankkamatlábhoz, mégis gondolkodásra késztet a kamatláb emelkedő irányzata: vajon milyen befolyással bír ez a tény az állam gazdasági és pénzügyi életén?

A legyőzött és az azokkal szomszédos országokban állandó probléma ma a pénzügyi és a gazdasági helyzet. Ez a helyzet ma rossz és minden ötletet, minden gondolatot meg kell ragadni, ami a helyzet javítására céloz. A segítség kutatása ma a pénzügyi és a közgazdasági szakemberek főfeladata, mert a háború utáni ötéves esztendőben végre meg kell találni a lehetőséget annak, hogy a még egyre romló állapotoknak gátat vehessenek és a gazdasági élet irányát a javulás felé fordítsák.

A külföldi gyengevalutájú országok jegyintézeteinek kamatláb emelése kapcsán több aradi pénzügyi vezérérő véleményét hall-

gattuk meg arra vonatkozólag, hogy a gazdasági életre milyen kihatással van az ilyen intézkedés és hogy kívánatos-e, hogy Románia is kövesse a német és a magyar jegyintézet példáját.

Pénzintézeti igazgató — mondotta az egyik legrégebb aradi bank vezetője — nem kívánhatja a kamatlábemelést. Ez azt jelentené, hogy azért a pénzért, amit használatra igénybe vesz, magasabb árat óhajt fizetni. De egyébként sincsen ma a jegyintézeteknek olyan kihatása a gazdasági életre mint békében volt. Annak idején, amikor még a negyed és fél százalékok is magas tételek voltak, a jegyintézet minimális kamatlábemelése, mint egy szeizmográf inga kilengése figyelmeztette az egész pénzügyvilágot arra, hogy baj van, óvatossá kell lenni. Akkor meg volt a közvetlen kapcsolata a jegyintézetnek a nagybankokkal át a legkisebb pénzintézetig, a pénzügyeket a jegybank látta el és hitelnek bármilyen csekély megváltoztatását megérezte a külső periferián a legkisebb bankok is.

Ma egészen más a helyzet. A jegyintézetnek már nincs meg az a szoros kapcsolata a pénzintézetekkel, ami azelőtt volt és a hiva-

talos bankkamatláb sem befolyásolja már a pénzpiacot. A pénzárát ma számtalan körülmény szabja meg. Sok függ a forgalomban lévő pénz mennyiségétől, a kereskedelmi forgalom szükségletétől és a valuta stabilitásától. A jegybank kamatlábpolitikájával nem lehet kormányozni a gazdasági fejlődés irányát.

Több más aradi pénzügyi szakember hasonlóképpen nyilatkozott a hivatalos bankkamatláb befolyásáról a gazdasági életre és egyik legelőkelőbb aradi pénzintézet vezetője a pénzügyi kamatláb alakulásáról a következőket mondotta:

— A betétek után nem fizethetnek 5 százaléknál magasabb kamatot a pénzintézetek akkor, ha azokat felmondás nélkül, azonnal kell kifizetni, mert ezt a pénzt állandóan készen kell tartani. Nagyobb összegű betétek ügyében, ha hosszabb felmondási időre szólnak, külön állapodnak meg a kamatláb nagyságában és azt az adott viszonyoknak megfelelően szabják meg.

Eddig a pénzügyi vezetők véleménye. A magunk részéről azt fizük hozzá a nagyfontosságú kérdéshez, hogy a tőke hasznosítása ma, amikor hiányzik az érté-

kek állandósága, elsőrendű probléma, amely szoros összefüggésben áll az általános drágaság mindannyianra súlyos kérdésével. Ha a tőke nem találja meg legális uton a biztos és előnyös elhelyezkedést, akkor rejtett utakra tér. Ez az ut pedig rendszerint költségesebb a pénzügyi életnek, mint a törvényes. Az így elhajuló differencia végül is a drágaság növekedésének alakjában bujik elő. A pénzügyi mindig szívesebben dolgozik egy korrekciós pénzügyi intézettel, mint egy kapzsi magán emberrel. De ezt természetesen csak akkor teheti, ha amint most áll a helyzet, nem zárulnak be előtte a hitelnyújtással foglalkozó intézmények vasszekrényei.

Tűjelző hálózat Aradon.
(Mihajlovics tűzoltóparancsnok előterjesztése a városhoz.)

Arad város elhanyagolt tűzrendészetének modern alapokra való helyezése szempontjából nagyjelentőségű tervet készített Rózsa Géza aradi mérnök és Mihajlovics Gyula tűzoltóparancsnok. A tervet egész Aradra kiterjedő tűzjelzőhálózat felállítását célozza. Hetven nyilvános tűzjelzőállomást állítanak fel Arad város területén, amely a telefonközpont elkerülésével közvetlenül a tűzjelőlakatnyával vol-

Nincs pardon!

Írta: Lukács Lajos.

Báró Edelsheim Gyulai lovasági tábornok és Magyarország főhadparancsnokának Aradmegyében terjedelmes birtokai voltak és én voltam az uradalmának jogtanácsosa. E minőségemben gyakran kellett hozzá Budapestre felutaznom, mert a kegyelmes ur — így hívtuk őt röviden — birtokainak ügyei iránt nagyon érdeklődött és szerette, sőt megkívánta, hogy azokról személyes értesítést nyerjen. Egy ilyen alkalomkor, midőn nála voltam, ebéd után, amely rendszeren 1/6-kor kezdődött, meghív az operába, ahol báró Fehérváry honvédelmi miniszterrel páholyt bérelt. Az előadás után, midőn tőle elbucuzni akartam, meghívott, hogy menjek el hozzá theára. Bár feltűnt nekem e szokatlan időbeli meghívása, azért mégis örömmel tettem eleget e kívánságának. Kiadta otthon a parancsot a kammerdienernek, hogyha később két tiszt fog jelentkezni, vezesse őket a szalonba és öt nyomban értesítse. A theánál közömbös dolgokról beszélgettünk. Majd ész-

revtettem, hogy a kegyelmes ur kezd szundikálni és elalszik az asztalnál. Idejét láttam, hogy távozzam, azonban nem engedett és kijelentette, hogy a kocsijával átküld Budapestre az „Angol királynő” hotelbe, ahol szállva voltam.

Éjjel fel jelentette a kammerdiener, hogy megjött a két tiszt és őket a meghagyás szerint a szalonba vezette. Idegesen ugrott fel az asztaltól, megdörzsölte a szemét és a másik szobába sietett, ahol az inasa ráadta a tábornoki mentéjét, kardot kötött, feltette a csákóját, keztyűt húzott és bement a szalonba, ahol a tisztek várakoztak. Csudálkozva néztünk egymásra a kammerdienerrel, hogy mi fog itt történni, mert ő is meg volt lepelve e szokatlan jeleneten. Majd intett nekem, hogy menjek utána. Egy másik sötét szobába vonultunk és a nyitott ajtón levő függöny mellé húzódtunk.

Amint a főhadparancsnok a szalonba belépett, a két tüzérkapitány, akik teljes díszben voltak, feszesen szalujáltak, amit a főhadparancsnok viszonzott. Majd a jobbról álló tüzérkapitány egy lépést tett előre, mintegy fél mé-

ter hosszú és ujjnyi vastagságú fehér pálcikát nyújtott át a főhadparancsnoknak, aki lehuzta keztyűjét, átvette a pálcikát, ketét törte és szóltanul a két tüzértiszt lábához dobta. A tisztek ismét feszesen szalujáltak, sarkon fordultak és eltávoztak. A főhadparancsnok bement a másik szobába, letette csákóját, leoldotta kardját és levette a díszmentjét.

— Hála Istennek, hogy ezen is túl vagyok, sóhajtott föl. Majd felém fordulva, kezét nyújtotta nekem.

— Köszönöm Önnek, hogy ebbe a nehéz órában nem hagyott egyedül. Elbucuztunk, én háza távoztam. Az egész uton és egész éjjel gondolkoztam felette és furta az oldalamat, mi történhetett, mert hogy szokatlan nagy dolognak kellett történnie, azt sejtettem. Másnap azután a délutáni budapesti lapokban olvastam, hogy aznap kora reggel egy közüzért akasztottak fel a tüzérkapitány udvarán, mert ez hetek előtt Budán egy mosnót kirabolt és meggyilkolt. Megirták a lapok, hogy előző napon sürgöny jött a katonai kabinet irodából

Bécsből, hogy ő Felsője a kegyelmezési jogot báró Edelsheim Gyulai főhadparancsnokra ruházta, akinek a kegyelmi kérvényt tekintettel a súlyos büntényre, el kellett vetnie és kivégezték a közüzért.

Kocsiba ültem és rögtön átmentem Budára, a főhadparancsnok lakására és felkerestem a kammerdiener, aki velem együtt az egész jelenetnek tanúja volt. Meg volt lepelve, midőn az újságot nékie áadtam, mert ő még nem tudta, hogy a főhadparancsnoknál az előző éjjeli történet, mit jelentettek.

— Hol vannak a pálcák, amelyek a kegyelmes ur tegnap elvitt és a tisztek lábához dobott, kérdeztem érdeklődve.

— A feleségem valószínűleg kiséperte, volt a válasz.

— Adja kérem elő azonnal, sürgöttem őt és a kammerdiener mégis találta a szemetes ládában. A pálcák egyik darabját elkérte tőlem és a másik darabját megtartottam magamnak emlékeül annak, hogy egy nem mindennapi jelenetnek, mely egy ember életébe került, ily kényszer tanúja voltam.

na összeköttetésben. A tűzjelzők szülékeket főként nyilvános helyeken, középületekben és gyártelepekben állítanak fel és egyrészt automatikusan jeleznek a tüzet, más részük pedig telefonnal volna ellátva, amelyen egy pillanat alatt minden kapcsolási zavar nélkül lehetne beszélni a tűzoltólaktanyával.

A tervezet már régebben elkészült és annak idején 350.000 leibe került volna a tűzjelzőhálózat kiépítése. Ma a nyersanyagok és munkabérek drágulása miatt ennek az összegnek kétszeresére volna szükség. A tűzoltó-főparancsnokság a jövő hét folyamán benyújtja a tervezetet Arad város tanácsának, amely hamarosan dönteni fog róla, vajjon a város anyagi helyzete megengedi-e ennek a nagyfontosságú tervnek a keresztülvételét. Remélhető, hogy a városi tanács nem riad vissza a tűzjelzőhálózat felállításával járó anyagi áldozatoktól, mert hisz Arad város lakosságának elsőrendű érdeke, hogy a mai rendszer helyébe, amely a szélsőséges telefonszolgálatra bizza a tűzjelzést, végre nagyvárosias, modern tűzjelzőhálózat épüljön ki Aradon. A közelmúlt súlyos tapasztalatai teljes egészében indokoltá teszik a közérdekű terv valóra válását.

Newyorki levél Aradon.

(Zsikits Nesztor gyári műhelyvezető amerikai sorsa. — Az amerikai megélhetés adatai — számokban.)

Érdekes fotografiát ad a newyorki életről, a megélhetés módzatairól, az élelmicikkek és a ruházati anyagok tengerentúli áráról Zsikits Nesztor volt aradi lakos sorsa. Zsikits Nesztor testvérhátja az aradi Zsikits Vladimir fodrásznak, akinek a Neuman-palotában van borbélyműterme. A bátyja, aki néhány esztendő óta él Newyorkban, ott uriszabó, illetve egy hatalmas szabóipari gyárnak a műhelyvezetője és felügyelője. Az amerikai Zsikits levele szerint az élelmicikkek árai így alakulnak ma Newyorkban: 1 font kenyér 8 cent, 1 liter tej 12, 1 font marhahús 40, 1 font szárnyas 50, 1 font tea-vaj 65, 1 tucat tojás 15, 1 font sózott szalonna 18, 1 font édeskáposzta 6, 1 font burgonya 25, 1 font száraz bab 14, 1 font lencse 18, 1 font zöldbab 35, 1 font sertés hús 45, 1 font bárányszerű 40, 1 font borjúhús 40 és egy font olvasztott zsír 40—50 cent.

Talán még meglepőbbek e számadatok a ruházatkodás cikkekben. Ezek az árak így alakulnak: 1 rend férfiruha 15—25 dollár, 1 pár férficipő 5—12, 1 pár gyerekcipő 5—8, 1 pár nőcipő 8—12, nagyon elegáns női kosztüm 15—25, női kabát 50—100, női kalap 10—20, férfi kalap 4—12, férfi ing 2—12, férfi vagy női harisnya 50 cent—1—2 dollár. Reggeli utazás 2 cent, esteli lap 3 cent, 20 darab cigaretta 15 cent, szivar 8—15 cent.

Zsikits Nesztor hetenként, mint szabóiparos 42 dollárt keres. Ha tulórázik, 62 dollárt is kap. Ha csak az egyszerű munkaidőt számítjuk, tehát a 42 dolláros hetifizetést, akkor Zsikits Newyorkban havonta leiben kifejezve 35.280 leít keres. — Ebből hetenként 10 dollárt költ lakásra, ami

körülbelül 2100 leinek felel meg, ha az élelmicikkek és ruházati cikkek árát is leire számítjuk át, akkor kiderül, hogy egy két személyes családot kalkulálva Zsikits Nesztor még mindig 10.000 leít tehet félre havonta a takarékbá. Valami igaz mégis csak van a varázslatos dollár meséjében.

Ujabb verekedés az egyetemen

(Katonaság a megnyitáson. — Zsidó diákok bojkottálása.)

Clujról (Kolozsvárról) jelentik: A cluj (kolozsvári) egyetem ma újból incidensek fordultak elő, amelyek során két zsidó diákot súlyosan inzultáltak. A keresztény hallgatók tegnap este értekezletet tartottak, amelyen a numerus clausus mellett foglalták állást. Ma nagyszámú diákcsoport elállta az egyetem bejáratát és megakadályozta a zsidó diákokat abban, hogy az épületbe bejussanak. Jacobovich rektor az incidensek hírére bezárta az egyetemet és az újságíróknak ki-

jelentette, hogy a törölt zsidó diákok ügyének revízióját május elsején kezdik meg. Más forrásból azt jelentik, hogy a keddi megnyitáson, ha arra szükség lesz, katonai karhatalmat vesznek igénybe.

Bucurestiből jelentik: Az antiszemita diákok delegátusa komünikét tett közzé, amelyben kijelenti, hogy a zsidó diákokkal nem hajlandók együtt tanulni. Május elsején nyilatkozatot tesznek közzé, amelyben közölni fogják végző követeléseiket. (Rador.)

Uj pénzürték lesz Magyarországon

(„Turul” a dollár ötöd része. — Megcsappantak a bankbetétek.)

Budapestről jelentik: A budapesti nagybankok már régóta foglalkoznak a bankbetétek reorganizálásának kérdésével, mert a betétek megcsappantak. A magyar korona állandó értékcsökkenése miatt felmondták betéteiket, mert azok gyümölcsözősége helyett fokozatosan csökkenő értékkel bírnak. A nagybankok szövetségének vezetősége tegnap foglalkozott dr. Posch Gyulánakkal, a Pesti Hazai Bank igazgatójának és dr. Sichermann Bernáttal, a Tébe kiküldöttjének érdekes tervezetével, amely a valuta stabilitásának a betétekkel kapcsolatos előnyeit tárgyalja. A bécsi nagybankok betétei 1921. novemberében 302.509.000 koronával gyarapodtak, míg 1922. októberében, amikor az osztrák korona stabil volt, 15 milliárdot ért el a szaporulat, 1922. novemberében pedig további 21.7 milliárddal emelkedett a betétállomány.

A betétek elértektelenedését a tervezet szerint csak úgy lehet megakadályozni, hogyha az adósok kötelezik magukat hitelük lejártakor annyit visszafizetni a most forgalomban levő fizetési eszközökkel, hogy ezeknek kurzusértéke azonos legyen azzal a kurzusértékkel, amely a hitelügylet megkötésénél érvényes volt. Az utóbbi időben számos üzlet jött már létre svájci frank vagy dollár alapon és a német kormány is megengedte a biztosító társaságoknak, hogy a biztosításokat némes valutában kössék meg. A magyar kormány is hasonló engedélyt adott nemrégiben a magyar biztosítótársulatoknak. Éppen ezért a budapesti nagybankok igazgatósága is sürgős javaslatot fog terjeszteni a magyar kormány elé, hogy a bankbetéteket is hasonló

alapon kezelhessék és hiteleket is némes valuta-alapon folyósíthassanak. A bankok remélik, hogy az új rendszer bevezetésével rohamosan fog emelkedni a bankbetétek összege.

Gyakorlatilag úgy lehetne keresztülvinni ezt a tervet, hogy egy stabil számítási értéket alapítanak meg, még pedig a dollár egyötödét, amely egy békebeli aranykoronának felel meg. Hogy ez a számítási érték karakterisztikus legyen, a bankigazgatók a „Turul” nevet akarják adni az új számítási értéknek. A Tébe érdeklőre tartozó bankok a turult mint számítási értéket ismernék el és az adósok annyi Turult — vagyis egyötöd dollárt fizetnének vissza magyar korona értékben a bankoknak, ahány Turult felvettek. A betéteknél viszont dolláralapon történik a kifizetés.

Mint jól informált helyen tudnánk, a magyar kormány a bankok tervezetéhez megadja hozzájárulását és így az új számítási érték a „Turul” nemsokára életbe lép Magyarországon.

Ujabb feljelentések

a Lloyd-bank ellen.

(Letartóztatást indítvány az igazgatók ellen.)

A timisoarai (temesvári) Lloyd bank bukása óta állandóan érkeznek bünvádi feljelentések a bukott bank és fiókjai ellen. Tegnap három bünvádi feljelentés érkezett a timisoarai (temesvári) királyi törvényszékre. A „Kosmos” kereskedelmi vállalat az egyik feljelentő, aki három hónappal ezelőtt 1200 svájci frankot utalt át Magyarországra, azonban a bank az átutalást nem teljesítette. Hirschmann

Albert aradi borkereskedő és Berkovics Jancu bucaresti szódagyáros tettek még nagyobb összeg át nem utalása miatt bünvádi feljelentést a Lloyd-bank ellen. A bank ügyében Fehér Kristof dr. főügyész már befejezte a vizsgálatot és az iratokat átküldte Kistalud vizsgálobíróhoz azzal az indítványtétellel, hogy Schönberg Ede, Klein Márk dr., Molnár Géza igazgatósági tagokat és Hajdu Zoltán vezetőtiszviselőt helyezze előzetes letartóztatásba. A vizsgálóbíró a közzétett indítványát nem fogadta el. Fehér Kristof dr. főügyész Schönberg Ede, Klein Márk dr. és Molnár Géza letartóztatása iránt felhívomódotást jelentett be a törvényszék vádtaácsához, a Hajdu Zoltán ellen irányuló indítványt pedig visszavonta.

Budapesti levél.

Mit jelent a színészek elszerződése a börzén?

Az utolsó időben feltűnő lanyhaság volt észlelhető a tőzsdén az Unió Színházépítő és Színházüzem R.-t papírjai körül. A legerősebb hossznapokon is üzletetlen, az Unió-részvény piaca, sőt a részvények árfolyama határozottan hanyatló tendenciát mutat. Az Unió-részvények a tőzsde egyetlen színház-papírja és nem kelte megütöközést a dolog, ha a színházi konjunktúra általános pangásáról volna tudomásunk. De nem így van, — mert a drágasági hullámmal küzdő mai élet forgatagában a színházakra határozottan jó idők járnak, kivételt képeznek éppen az Unió színházai, melyek közül csak a két kisebb — a Belvárosi Színház és az Andrássy uti — tudtak felmutatni jelentősebb eredményt.

Egyeduralmánál fogva érdekes és éppen ezért kell foglalkoznunk azzal, hogy az Unió-részvények árfolyamát mi irányítja és befolyásolja? A tőzsde egyszerűen észrevette és megállapította, hogy az Unió színházainál nagy eltolódás van. A színházi részvénytársaságnak nem kell beletekinteni az üzleti könyvekbe, nem kell megbízható és titkos értesülések után kutatni tranzakciók, tökeemelések felől, a színházi részvénytársaság nyereség- és vesztesség-számlája — nyitott könyv, amelybe az egész közönség belelát. Ha jó darab kerül a műorra, ha a művészek egyikének-másikának feltűnő sikere van, akkor ez a színházüzemnél annyit jelent, mint — mondjuk — a szénpapírnak a szénárak felemelése. S míg a szénpapírnál vagy a fapapírnál rendszerint csak egy-két beavatott értesül az ilyen hossz-momentumról, addig a színházüzemnél mindenki mindent lát és mindent hall.

Mit látott felül a budapesti közönség az Unió R.-t. színházainál? Azt, hogy most, amikor a színészek éves szerződése lejár, Beöthy elengedi az Unió kötelekéből legjobb, legelsőrendű tagjait? Gál Franciska nyitotta meg a sort, aki elsőnek vehette észre az Unió elválását, Beöthy László most, amikor a fiatal színésznő vigszínházi feltűnő sikerét látja, bizonyára megbánta már, hogy elengedte. Késő Gál Fran-

ciskát követte Hossay Rózsi is, aki a Renaissance Színházban aratja a tapsokat. Nem sokkal ő utánuk következett Fedák Sári távozása, akiben Beöthy nemcsak az operett-primadonnát, de a huszonötéves barátnőt is elvesztette. Fedákot nem a Bajadér bukása, de Beöthy részvétlensége birta arra, hogy a konkurens operettszínházhoz szegődjön, ahol a jövő évben a Pompadour kárpótolja majd őt az ideai sajnálatos szereplésért. A „Pompadour“, Fall Leó világhíres új operettje, Fedákhoz van kötve s ha Fedák megmarad Beöthy-nél — akkor Beöthyé a Pompadour is, ezzel aztán a neliéz helyzet előtt álló Király-színház is kilieverte valahogy az ideai Bajadér-szezon. De még nem vagyunk készen: Törzs Jenő is megvált a Magyar Színházról feleségével Forray Rózával együtt, — így a Magyar Színház árván maradt és árván maradt Darvas Lili, akinek ezentul nem lesz kívül játszanja. Ugy tudjuk: Darvas Lilit is már csak egy-két hajszál fűzi az Unióhoz. — az ő igazi helyét valóban a Nemzetnél látjuk. Csak ideig-óráig tarthat tehát, amíg a Magyarban játszik.

Hogy áll a leu?

Április 28-án fizettek 100 lelért:
Párisban 7-05 frankot
Budapest 2500 külföldi koronát.
Berlinben 13-600 márkát.

Cukordrágítás.

(Szigorubb hatósági ellenőrzést!)

Néhány nap óta meglepő árnyokban történt felfelé Aradon a cukor ára. Egy kilogramm kockacukorért ma már közel ötven lelt kell fizetni és semmi kilátás nincs arra, hogy a cukor mértéktelen drágulásának véget vessenek. Mi nem tudjuk és mincse nem tudunk kikutatni azt, hogy mi az oka ennek az áremelkedésnek. Mi nem tudjuk, hogy mi lappang a cukor drágulásának hátterében, de úgy találjuk, hogy ez az árfelmozgás nem természetes jelenség. A hatóságoknak kell megakadályozni azt, hogy a fogyasztó közönség legfontosabb szükségleti cikkének ára ne változhassék napról-napra és mindig magasabbra. Meg kell tudni, hogy mi volt a cukor lehetetlentől magas áremelkedésének az oka, követni kell a cukor áralakulásának útját attól a stádiumtól, hogy a répat kivették a földből egészen addig, amíg a fogyasztó kávéjához kerül. Meg kell tudni, hogy ezen a hosszú uton kik kerestek illetéktelenül, kik szereztek maguknak jogosulatlan hasznot, kik gazdagodtak meg a fogyasztó közönség rovására.

A mai nehéz viszonyok mellett a cukor áralakulása már tűrhetetlen. A közönség nem tudja tovább követni az állandó drágulást. Közlekedik a gyümölcsök eltevésének ideje s a hatóságoknak mindent meg kell tenniük, hogy a házasviszonyok ne álljanak tanácstalanul és tehetetlenül a borribilis cukorárak előtt.

Aradi séták.

Az egykori aradi Szép-utcát ma Calea Banatului-nak hívják, miután 1848-ban már Boczkó-utcának nevezték. A Szép-utcától a Calea Banatuluiig egy történelem-könyv lapjait lehet feleleveníteni. A régi Arad ténképét itt kell megrajzolni először.

És meg kell kérdezni mindjárt: miért volt Szép-utca a Szép-utca? Mert: szép utca volt. Egyforma emeletes kis házaival, a Főter-felé nyíló Lillin-irázzal tényleg Arad legszebb utcájának lehetett mondanunk. A Lillin-háznak pláne emléke is volt, az első orkény Aradon! (Ma nyoma sincs a balkónnak, pedig a ház még ma is ott áll. A lovasut lerázta az erkélyt. A csodnyomokat aztán lebontották.) Mennyi kis apró bolt húzódtott meg az egyemeletes házakban! Aradul-Nou (Új-Arad) felé itt bonyolódott le a forgalom, a vár felé, a fahidakon át közlekedtek a kocsik is. A Szép-utcát Forgalm-utcának is lehetett volna nevezni...

Fortunio dala.

A felőli részén állt a régi magyar színház. A magyar színészet legnagyobb és legszebb emlékei fűződnek ahhoz a területhez, amelyen most az Uránia mozi előadásait látogatják. Itt kezdtek pályájukat Felek Miklós, Munkácsy Flóra, Szerdahelyi Kálmán, Egressy Gábor, Halmi Ferenc, Kovács Gyula, Szathmáry Károly, Prielle Kornélia, Helvey Laura és Molnár György. Itt énekeltek Odry Lehel, Dálnoki, Feketer, Tanner, Filipovics meg institoris Kálmán. Szabó és Filipovics voltak a társigazgatók, később La tabár, aki már operákat is előadott.

Később, a hatvanas évek felé kezdődött az operettek divata. Németh János, Medgyaszay Ilka, Rónaszékyné és Blaha Lujza játszottak ilyen rég nem hallott darabokban, mint a „Tíz leány egy férj sem“, „Szép Galathea“, „Varázshegedű“, a „Girolle-Girolle“ vagy a „Fortunio bájdala“. (Később már a Gerolstetni nagyhercegnő is sorra került.) Akkor még énekeltek az operetteket, nem kellett őket csak eltáncolni, mint most. 1866-ban adták először a Duceárián apó és fia utazását. Nagy szenzáció volt ez a „frivol darab“ Aradon. Az iskolás diákoknak kicsapás terhe mellett tiltva volt megnézni ezt a „malacságot“ és a nők egyszerűen nem mertek elmenni. Pedig milyen ártatlan dolog volt ez a mai operettekhez képest?

Aradi mecénások.

Csernovits Péter és később Atzél Péter voltak a nagy színházi mecénások Aradon. Csernovits Péter dargazdag ember volt,

(A Szép-utcától a Calea Banatuluiig. — A Simonyi-utcai magyar színház és Csernovits Péter. — A régi Arad új fejezetel.)

súlyos ezeket költött a színművészetre. Mikor egyszer figyelmeztették pazarló életmódjára, azt felelte, hogy ha kanálkal enné is az aranyat, akkor sem fogyna el a vagyona. Sajnos, elfogyott és mint egészen szegény ember végezte pályafutását. Csernovits a világ első művészeit hozta Aradra vendégszerepekre, a színigazgatókat állandóan támogatta, azt is megtette, hogy mikor a közönség nem látogatta eléggé a színházat, az egész épületet kivette és ő, az ő külön meghívott vendégeivel nézte végig az előadást. (Akkor egy felt ház bevétele 300 pengő forint volt.) A színtársulat tagjai is sokszor voltak vendégei. Később Atzél Péter vette át szerepét. Atzél is sokat áldozott a színművészetért és az volt az ambíciója, hogy Aradnak elsőrangú színtársulata legyen.

Hogy lett a Szép-utcából — Boczkó-utca.

1849. A Máros tükre tiszta, ro-

Száz percentes fizetésemelés a bíráknak

(Florescu igazságügyminiszter távirata. — Dr. Moldován Silvius törvényes szökei elnök nyilatkozata.)

Marta Sándor dr., a timisoarai (Iemesvári) királyi ítélőtábla elnöke ma telefonon értesítette dr. Moldován Silviust, az aradi törvényes elnököt, hogy távirati jelentést kapott Florescu igazságügyminisztertől, melyben tudatja, hogy a bírák törzsfizetését 100 százalékkal emelte a kormány és a fizetéskülönbözetét április 1-ig visszamenőleg kapják meg a törvényesek tagjai. Moldován Silvius dr. ezzel kapcsolatban a következőket mondotta munkatársainak:

— A miniszteri értesítés a bírák fizetésjavításáról, melyet Marta dr. táblai elnök tovább-

Burián próbál...

(Beszélgetés az Aradon vendégszereplő világhírű kamaranékesessel. — „Szívem vérevel játszom a Bajazzot.“)

Az aradi színház környéke ma délben szokatlanul megnépesedett. Noha a próbatábla déli fél egy órára csak egy próbát hirdetett: a „Bajazzo“-kat, a színtársulat drámai s operettegyütteséből is sokan ott sétálgattak a színpadi bejáró előtt. Burián próbál... A világhírű száz kir. kamaranékes, aki a „Bajazzok“, a „Bibliás ember“ és a „Carmen“ tenorszerepei ben lép fel, Timisoaráról (Temesvárról) érkezett Aradra s a „Parasztbecsület“ pénteki előadását már az egyik prosceniumpályából nézte végig. Szombat délelőtt tüzte ki az aradi színházigazgatóság a „Bajazzok“ próbáját, amelyen Burián Károly is résztvett.

A világhírű tenorista köpcös, jovialis alakja csakhamar feltűnik a színpadi bejárónál. Karakterisztikus erős vonalakkal megrajzolt arca duzzad a jókedvtől. Látszik, hogy jól érzi magát Aradon. Az aradi színház művészel szerető rajongással veszik körül. Lesik minden

pogós, csuszós leg. Ezen a jégen indult át 8000 osztrák és 7000 szerb katona Ujarad felől Aradra. Joanicics generális vezetése alatt ellepik az egész Szép-utcát, be, a Fehér Kereszt vendéglőig. Hirtelesen lövés dördül el. A vendéglő ajtajából egy pincér lelövi Joanicicsot.

Utcai harc keletkezik.

Asztalos Sándor honvédkapitány, aki négyszáz emberével a csásár erdőben húzódtott meg, a nyomul előre.

Megütközik az osztrákokkal. A tulerő a... ca felé hajtja, a menekülő magyarokat, akikkel szemben... felől beholva jön Boczkó Dániel kormánybiztos. A kezében bot. Ezt felemeli és felkiált:

— Takarodjatok vissza!

A kezében a bottal visszahajtja a szétzilált honvédeket. A Boczkó-akció sikerrel jár és a menekülők a Szép-utcán meg a Hid-utcán át futnak meg.

A Szép-utcából Boczkó-utca; a Hid-utcából Asztalos Sándor-utca Fekete Tivadar.

tott nekem, nem egészen világos. Szó van ugyanis arról, hogy a törzs fizetések 100 százalékos felemelésével, elveszítjük a drágasági és egyéb pótlékokat, ebben az esetben a fizetésrendezés nem sokat javított a bírák anyagi helyzetén. A néhány szavas távirat nem tudatja azt sem, hogy a bírákon kívül a többi igazságügyi tisztviselők is hasonló fizetésemelésben részesültek-e és így erről érdemben nem nyilatkozhatom. Minden órában várjuk Florescu igazságügyminiszternek a fizetésrendezésről érkező értesítését, melynek vétele után tartalmát nyomban közölni fogom az Aradi Közlönyel.

szavát, mosolyogva fogadják minden derűs ötletét. Burián elemében van. Fürgén siet oda a színpad elejére és Csányi karmester zongorakiséréte mellett megkezdődik a próba. Burián szürke zakkóban próbál. Nagyszerű hangjával takarékoskodik, csak intonálja és halkan jelzi a dallamokat. Gesztusai azonban annál kifejezőbbek, egyre jobban belemelegedik szerepébe, még így a színpadi próba ridegségében és temperamentummal, tüzzel mimell szerepét. Az aradi színház művészei némán figyelik minden mozdulatát és amikor Bajazzo elénekli hogy „Finis la comédia“, a színeszekből kitor az elragadtatás, Burián partnernője a kitűnő Z. Váradi Margit rajongva gratulál Buriánnak:

— Sie sind der beste Bajazzo auf der Welt!

Most Burián csak németül beszél és énekel. Ez azonban nem okoz semmi akadályt. Váradi Margit is kifőnően tud németül, anynyira betanulta szerepét, hogy sugó nélkül folyt le a próba. A német Bajazzo és a magyar Nedda öszjátéka kifogástalan.

Burián Károly a színművészek kíséretében indul kifelé a színpad-

ről, amikor az *Aradi Közlöny* munkatársa intervjut kér tőle erdélyi turnéjára vonatkozólag. Burián szívélyes gesztussal fog kezét és mosolyogva mondja:

— Most voltam Oradea-Maren (Nagyváradon) és Timisoaran (Temesvárott). Mindkét helyen zsufelt ház, hallgatta végig hangversenyemet. Arad után Clujra (Kolozsvárra) megyek, ahol az Opefában lépek fel. Onnan pedig megint Oradea-Marera (Nagyváradra) megyek, mert az ottaniak megegyezően akarnak hallani. Wagner-estet tartok.

— Aradon azért lépek fel könnyebb fajsúlyu operákban, hogy a közönség legszélesebb rétegeit is kielégíthessem. Különben is nagyon szeretem a „Bajazzok“-at és igazán a szívem vérevel játszom meg... Arra helyezem a fősúlyt, hogy ennek a szerepnek minden izzó temperamentumát és

drámaiságát kihozzam. Más énekesek főcéliuknak az áriák kifogástalan interpretálását tartják. Nálam az ének csak eszköz, én nem esem kétségbe, ha partnerem elfelejti elénekelni az á-t... Nem állok meg, hogy megkeressem, hova lett az á, mondom, a szívemmel fekszem bele ebbe a szerepbe. És ebben különbözöm a többi híres Bajazzo-tól...

Mosolygó mimikával, kedves fintorokkal kíséri minden szavát.

— Ha erdélyi turnémat befejeztem, Cseliszlovákiába megyek. Brünmben, Olmützben, Märisch-Ostrunban, Prágában fogok fellépni. Aztán egy hónapi — azt hiszem, jól megérdemelt — vakációra megyek *Balatonszemesre*...

Vége az intervjunak. Burián ebédelni megy. Bucsuzásnál jókedvűen fog kezét.

— Servus Kinder! ... (pt.)

A függöny legördült. (A színpadtól visszatért művészekről.)

Németh János.

Az 1906. esztendő egy áprilisi estéjén, — pontosan tizenegyedik volt akkor, — ismét behurtyták szemüket a nézőtér és a rivalda lámpásai, csak egy lámpa árva fénye hunyorgott még a színpadon. Az öltözőkben a színésznép, amely az előbb még kint ágált a fénytől ragyogó színpadon, lemosta arcáról a festéket s polgári ruhát öltve, ki hazament, ki megszokott kávéházába. Talán éppen utolsónak lépett ki a hátsó színházi kiskaput Németh János, a színház hőstenoristája, akit ezen az estén bucsuztattak. Németh János bucsut mondott a színpadnak, karriernek, meg fakult álmodoknak, emlékeknek és szívében sok keserűséggel, zsebében pedig tizenkilenc forinttal elindult a feledés és a nyugalom felé. Kalapját a kezében vitte és hátrafésült, dus fekete haját öszszekoccolta a bolondos áprilisi szellő. Így indult el hazafelé Németh János egy éjszakán harminc hét esztendei becsületes művészi munka után.

Nem szorította meg Németh János egy kollégája kezét sem, s egy könnye se hullott ki, hogy ott hagyta azt a világot, amelyhez minden csepp vére kötötte. A kulisszák mögötti intrika megörölte Németh János ellenállását és elment. A bucsuja megrendezésével se törődött senki, a színészek álmosan játszottak, a nézőtér pedig kevesen voltak. Így aztán tizenkilenc forinttal kifizették a sokakat ünnepek művészt.

Pedig milyen mult állott Németh János háta mögött: budapesti és clujji (kolozsvári) Nemzeti színházak és a legkitünőbb vidéki színtársulatok ünnepek tagja volt. De kikezdte az intrika azt, aki ma 74 éves korában, nyugdíjazásának tizenhetedik évében is még friss, ruganyos.

Délelőtt 11 órakor kerestem először egy az Ortutay-palotával szemközt lévő régi ház első emele-

tén, az otthonában. Az öreg ur sétált. — mondotta a felesége, — de délben idehaza lesz. Figyelmeztet, hogy a férje csak délután négyig van otthon, azután megint sétálni megy. Sokat sétál, de a színház felé soha, annak a tájéka se szeret menni. Némethné ugyan kételkedik, hogy a férje nyilatkoznék a multjáról, mert, amint mondja: sohasem szerette a nyilvánosságot. Délben már várt rá Németh János. Tipikus színészarc, tizenhat éve nem játszik, de a bajuszát és a szakállát ma is borotváltatja. A haja ma is dus és fekete. Pedig 74 éves. Az ablak mellé ül le egy fotóyba, rácsókol a tavaszi nap éles és karakterisztikus profiljára. Lehunyja a szemét és úgy néz vissza a multba, amikor beszélni kezd:

— Bizony én még akkor lettem színész, amikor a vándortársulatok székéren mentek az egyik városból a másikba és parittyával löttük magunknak az ebédet az eperfáról. 1869-ben 19 éves voltam, amikor beállottam *Kocsisovszky* győri társulatához kardiolosnak. 12 éves korom óta árva-gyerek voltam, nem volt, aki tiltakozzék az ellen, hogy színész legyek. Hát osztán lelkem (ez szavajárása Némethnek, beszéd közben többször mondja) két hetes kórista koromban odaállottam a direktor elé és azt mondtam neki, hogyha ott élél a sugólyuk előtt nem játszhatom, akkor biz én ott hagyom a társaságot. Egy darabban, amelyben különben énekes-szerep nem volt, adtak nagyobb szerepet, s az éri kedveimért még énekszámokat is tettek belé. Az előadás után megindult a nagy találgatás. Az egyik azt mondta, hogy lesz belőle színész, a másik meg, hogy nem lesz belőle semmi. Félt esztendő mulva Pápára mentem és ott lettem népszümmiénekessé. Azután jöttek: Miskolc és Mátészalka. Itt volt az első nagy

sikerem a „Vén bakkancsos és fia, a huszár“-ban.

— Aztán jöttek Kisvárdá, Karcag, Vác, Pécs és a budapesti Istvántéri színház. Debrecen. 1877-ben szerződtem először Aradra Lukácsy Miklóshoz. Cluj, Budapest, Kassa, Oradeamare (Nagyvárad), Pozsony, Timisoara és Buda. A klasszikus operettek: Szép Heléna és a Gerolsteini nagyhercegnő. Örökké emlékeztetes operettek: Hoffmann meséi, Trubadur és a Traviata.

— Megint Aradra jöttem Zilahy Gyulához, másfél esztendőig voltam társulatának tagja és ez alatt a keserves megaláztatások egész sorozata ért. Egyszer egy repülő társulattal vidéken jártam, s a társaság botrányos módon viselkedett. A színügyi bizottság akkor hozzám fordult és azt kérdezték, hogy garantálom-e azt, hogy a társulat további magatartása olyan lesz, hogy a játszást engedélyezhetik? Azt feleltem, hogy nem garantálom, sőt már nem is tekintem magamat a társulat tagjának. Ebből kifolyólag Zilahy egyik rendezője üldözni kezdett, de üldözött egy aradi kritikus is. És én nem mentem el innen, mert ragaszkodtam Aradrhoz. Hogy miket műveltek velem? Azt hittem, hogy nem élem túl azt a rengeteg megaláztatást!

Amikor ezt mondja, a hangja elcsuklik és majd, hogy ki nem buggyan belőle a zokogás. Egy perc szünet után folytatja:

— Az egyik nap Hunyady Lászlót énekeltem és a másik nap a baktort játszottam velem, a „Pelleskei nótárius“-ban! Csodálom, hogyan bírtam ki másfél évig. Aztán elbucsuztam. A „Boszorkányvár“-ban. Hogy elbucsuztattam, ezt is csak Szendrey tette lehetővé.

A falon piros plüsskeretben három fénykép: Németh János ugynevezett civilképe, a Hoffmannban és a Trubadurban. Semmi több, a mi művészi multjára emlékeztetne. Mindent ki akart dobálni. Babérkoszorukat, fényképeket, eltett újságcikkjeit, de a felesége eldugta őket és megőrizte. Most ide adja a kezembé az albumot, amely megsárgult újságlapokkal van tele ragasztva, mind kitünő kritikák Németh Jánosról. „Cigánybáró“, „Gasparone“, „Szultán“.

Azután szerződések kerülnek a kezembe: Cluj (Kolozsvár) 1879, havi 180 forint fizetés, Debrecenben 300 is. Horribilis fizetések voltak ezek akkor. Fényképek, fakuló fotográfiák: Koldusdiák és a Bocaccio cimszerepeiben. Millöcker, Souppé, Hervé. Ezeknek a klasszikus operett-muzsikusoknak a darabjaiban énekelte a főszerepeket: Németh János. Megkérdeztem tőle, hogy őt, aki a színházi intrikához 37 esztendő

tendő alatt hozzászokhatott, hogyan üldözhetette el az intrika:

— Az intrikát csak harmincöt esztendő után ismertem meg. Addig ismeretlen volt előttem. A régi színészetben nem volt intrika, az csak most van. Ezelőtt szerették egymást a színészek. Hát aztán nyugdíjba mentem és most kapok 1800 levi évi nyugdíjat. Ha a feleségem nem volna, akinek divatszalonja van, már régen éhenhaltam volna!

Ugyan, ugyan — szól közbe mosolyogva, de rosszalólag a felesége.

Németh János, még akkor volt színész, amikor nem volt intrika és a színészek szerették egymást. Amikor aztán az intrika a színházba beköltözött, ekkor ő elköltözött onnan. Még men tegetőzve mondja:

— Csak azért beszéltem magamról, mert ha már egyszer eljött ide, ne legyen hiába a fáradsága

Balogh István.

MOZSI.

MOZI.

2 Hasis, a pokol paradicsoma a címe annak a misztikusan érdekes keleti kalandnak, amelyet vasárnap mutat be az Uránia. Ragyogó fantáziával megcsinált történet ez, a haidani szultánok mesévilágából, az álom, a titokzatosság mesékönfösébe öltöztetett história arról, hogy az öreg szultán ifju feleségének — az ország érdeke szempontjából — trónörököszt kell adnia a birodalomnak. Tilla Durieux, Fritz Kortner, Paul Hartmann és Eva Seeborg játszik a vezetőserepet a főmben, amely vasárnap és hétfőn látható csak az Urániában.

* Ingelheim Alfred tragédiája az Apolló, hétfői premierje. A film-dráma, amelynek főszerepeit Bruno Kastner és Hanni Weise játszik, igen érdekes problémát elevenít meg. Érdekesítő mesészöveg keretében azt a nagyvonalú igazságot fejtegeti, hogy emberi érzések, szerelmek fölött ott áll büszkén, parancsolóan az országok, nemzetek érdeke. Az érdekes filmet hétfőtől kezdve három napon át vetíti az Apolló.

A Dollárprincess, amely még csak vasárnap kerül színre az Apollóban, a bőségben dúsuló milliómoskissasszony váratlanul bekövetkezett küzködéseit, szenvedéseit adja. Ragyogó ötletek, új, a mozi hatalmas nekilendülését jellemző trükkök, pompázatos milió váltják fel egymást csodás gyorsasággal, ezek mind együtt adják a nagyszerű filmjáték igen-igen nagy sikerét.

* Szent Parazitustestvérek címen páratlanul érdekes film kerül bemutatásra az Urániában május elsején és az ezt követő napokon. A nagyszerű kalandokban bővelkedő film főszerepét Stuart Webbs, a világhírű mesterdetektív játssza.

— Székrekedés. Krafft-Ebing professzor, az idegyógyítás világhírű kutatója, a FERENC JÓZSEF keserűvizet sok esetben kipróbálta s hasával mindig meg volt elégedve.

Kiutasított hírlapírók.

Clujról (Kolozsvárról) jelentik: Felsőbb rendeletre kiutasították Farago Miklós és Farago Jenő hírlapírókat, akik több bécsi és németországi lapot tudósítottak. A rendelet értelmében Faragoéknak 24 óra belül kellett elhagyniuk Románia területét. Állítólag egy konkurrens cég denunciaciójára rendelték el a két lap tudósítását, mert ez a cég akarta megszerezni a külföldi lapok tudósítását. A hírlapírók szindikátusa a kiutasítások ügyében felferjesztést intéz a belügyminiszterhez.

Az angol királyi házassága.

(Látogatás a menyasszonytól Macbeth király kastélyában.)

Londonból jelentik: Tegnap délelőtt volt az angol király második fiának, a yorki hercegnek esküvője Elisabeth Bowes-Lyon lady vel. Earl of Strathmores leányával, aki egyenes ágon Macbeth-től származik. Már tegnapelőtt megtették minden előkészületet az esküvőre és a lakodalmi menet próbát tartott a kísérő fedezettel együtt. Tízezer rendőrt állítottak fel már reggel kilenc órakor, hogy elzárják a királyi palotától a westminsteri apátságig vezető utat. Kétszázötvenezer ember számára készítettek üdölyhelyet azokon az utcákon és tereken, amelyeken át a lakodalmi menet utja vezet. A földalatti vasut, számítva arra, hogy a külső kerületekből óriási embertömegek fognak a város belsejébe fordulni, ezer tonna kőszéntartalekről gondoskodott, hogy a felezett üzemeltetők. A kiadott vasuti jegyek értékét öt millió fontnál többre becsülik. A lakodalmi menet útjába eső házak ablakait fanasztikus összegekért edták hárba. A Westminster-körház utcai homlokzatának ablakaiért több, mint háromezer font sterlinget kapott.

Irak mezopotámiai helység lakosai egy csodálatos, százhuszonegy éves perzsaszönyeget ajánlottak fel nászajándéknak. A szönyeget külön arab kurir viszi Angliába. I. V. Bates újságírónak sikerült meginterterven a menyasszonyt Glemis-Castle-ben, a menyasszony lakóházában. Glemis-Castle az a híres kísérteties kastély, ahol Shakespeare legendás skót királya, Macbeth trónolt. A baronesz — a hogyan az újságíró leírja — igen

kis, filigrán teremtés, a kelták hagyományos bájjával. Szénfekete haja van és fekete, melancholikus szeme, hosszú szempillával. — Tisztán leheletszerűen finom és minden pillanatban féltéken elpirul. Nézetében, felfogásában azonban egészen modern leány.

Az első kérdés természetesen a menyasszony gyermekkorára vonatkozott, a melyet — néhány olaszországi utazásról eltekintve — a kísérteties kastélyában töltött. Lady Elisabeth azonban nem szeretett a széflemek romantikáját. —

Egy aradi állatorvos kálváriája.

(A megszökött soffőr kémnek jelentkezett. — A halálra ítélt Mike fivére — Levél a Szegeden tanuló fiától.)

Annak idején általános feltűnést kellett Aradon Egry Gyula városi állatorvosnak és nejeének tartóztatása. A közfelfogásban álló aradi állatorvost és nejét kémkedés gyanúja miatt tartóztatta le az állambiztonsági hivatal és néhány nap múlva a Sibiu (nagy-szebeni) hadbíróshoz szállították őket. Két hónapi vizsgálat után kiderült, hogy az Egryek ellen felhozott vádak alaptalanok és a legteljesebb rehabilitálás után szabadon bocsájtották őket. Az Aradi Közlöny munkatársa ma a következő érdekes adatokat tudta meg a tartóztatás előzményeiről:

Még a múlt évben történt, hogy egy Nicodinescu nevű soffőr egy értékes automobillal együtt eltűnt Clujról (Kolozsvárról.) Nicodinescu egy clujai állami intézmény vezetőségénél teljesített soffőri szolgálatot. Egy őrizetlen pillanatban a magára hagyott soffőr az automobillal együtt megszökött. Egyenesen Magyarország felé vette útját. A határon sikerült észrevétlenül átjutnia. Szegedre ment és jelentkezett kémiszolgálat teljesítésére. Ott megismerkedett Mike Sándor 22 éves fiatalemberrel, aki nek fivérét a román katonai hatóságok összeesküvés szervezése miatt halálra ítélték. A halálra ítélt ember megszökött a börtönből. A soffőr hajlandó volt Mike Sándorral Romániába jönni, hogy itt kém szervezetet létesítsen. A fiatal ember fivére unszolására felkereste Egry Gyula aradi állatorvos Szegeden lakó fiát. Elmondta, hogy rokonai látogatására Lugojra (Lugosra) megy és hajlandó üzenetet közölni édesapjának. A fiatal Egry örömmel fogadta el Mike Sándor szíveségét és egy levelet írt szüleinek, amelyben kérte őket, hogy a levél átadójával küldjenek egy élelmiszertel megrakott csomagot.

Mike Sándor és Nicodinescu át szöktek a határon. Aradra érkezve Mike felkereste Egry Gyulát és átadta neki fia levelét. A szülők örömmel fogadták az üzenetet hozó ifjút, akiről természetesen nem sejtették, hogy milyen célból jött

Egyáltalán nem tagadja a szellemek létezését, azt mondja, hogy százszor a szemükbe nézett és találkozott velük a kastély számos látogatója is.

A Westminster-apátságban, ahol az esküvőt tartották, megjelent a királyi család, az angol nemesesség és a diplomáciai testület. A menyasszony az esküvőre való útjában sokszor helyezte el az ismeretlen katonai sátrján. Az esküvő napján gyönyörű idő volt. Az érsek megható beszédet intézett a fiatal párhoz.

Aradra. Az aradi állambiztonsági hivatal detektívjei már akkor figyelték az Aradra érkezett két gyanús embert, és egy alkalmas pillanatban leartóztatták őket. A nyomozók természetesen arról is tudomást szereztek, hogy Mike Sándor Egry Gyulánál töltött néhány órát. Házkutatást tartottak az állatorvos lakásán és megtalálták Mike Sándor otthagytott csomagját, amelynek tartalmából kiderült, hogy a két fiatalember kémkedés céljából szökött át a határon.

A tragikus véletlen folytán így kerültek Egryék ártatlanul a kémkedés gyanúja alá. Sibuban (Nagy-szebenben) kiderült ártatlanságuk. Mike Sándor és társa mindent bevallottak. Elmondották, hogy kémkedni jöttek Romániába és sohasem ismerték Egry Gyulát és nejét, akárcsak Mike Sándor csak azért tartózkodott, hogy az esetleges gyanút elhárítsa magáról. Arad város közönségének általános megelégedésére Egry Gyulát és nejét a legteljesebb rehabilitálás után szabadon engedték. Egry Gyula állatorvos már meg is kezdte Aradon működését.

A lakásszerződések.

(Minden lakó tartozik irásbeli szerződést kötni.)

Az aradi pénzügyigazgatóság-hoz érkezett rendelet szerint minden aradi lakónak lakbérleti szerződést kell kötnie lakásadóijával, illetőleg háztulajdonosával, még pedig irásban. A pénzügyigazgatóság ezután nem respektálja a szóbeli szerződéseket, annál kevésbé, mert a szerződések bélyegilleték alá esnek. Azoknak, akiknek már régebben volt maganyelvű szerződésük háztulajdonosaikkal, most román nyelvű szerződéseket kell kiállítaniok, amelyeket a pénzügyigazgatóságnak május tizedikéig a földszint 20. számú szobában be kell mutatni. A szerződések április hatodikától számítódólag esnek bélyegilleték alá és pedig 100 leienként 50 banival. A szerződések bélyegilletékét ötven leig bélyegben, azon felül készpénzben kell leróni. A szerződéseket a szerződésoldalon kell felbélyegezni és a szerződés első szávaival kell az okmánybélyegeket átírni. A bélyegezzel ellátott szerződéseket

délután 4 és 6 óra között kell bemutatni a pénzügyigazgatóságon, azokat pedig, amelyek után készpénzben kell leróni az illetéket, délelőtt. A szerződéseket csak a bemutatás után lehet aláírni. Azokat a szerződéseket, amelyek után készpénzben kell leróni az illetéket, két példányban kell bemutatni. Akik ennek a rendelkezésnek nem tesznek eleget, azoknak a rendelet a bélyegilleték tiszteletét helyezi kilátásba büntetéképpen.

EZ ARAD!

Valutás Jancsi tavaszi érzésváltozása.

Tessék egy percre látni engedelni, hogy a szívemet most kiemellem a püros tokjából és elétek regyem. Valutás Jancsirtól lesz szó. Arról, akárcsak a télen iriak cikkeit az aradi lapok, s aki abból lát, hogy megjelent a csilláros és szivartüstös lakásokban, szürkén, remegve és tagyos kis kezekkel és megállt az asztalok előtt és így szpitott:

— Tudom a máj valutát... Berlin... Páris... Prága... Wien... Nyujork... Kérem az egy leiemet!

Valutás Jancsi így, egy leienként, egész szép pénzt keresett. Ezt a pénzt a bátyja, idősebb Valutás, rakta zsebre, aki homlokon csókolt az öccsét, minden leszómoláskor és a pénzt a homlok csók után elitta. Különböző városvegről lebujojtában kerültek forgalmába a Valutás Jancsi szomorú szeméire és tagyott szádra eljótékonkodott papírpénzek. Jancsi tovább is meztitláb jár a hóban, ádérgett a téli remegésben és sohasem lehetett látni a nyakán egy meleg kendőt. Az emberek, bent, a kórházakban, megunták már Valutás Jancsit.

— Jó, jó, mondták, — tudod a valutát! Erigy tovább!

Jancsi valutás-üzlete napról napra hanyatlott. Rájött a kis összeszelagyott eszével, hogy vagy új trükk kell, vagy új város. Egyelőre most, tavaszi szivváltózképpen, az állomáson és a kisvasuton vánu tűztek. Az idegen, aki Aradra érkezik, még nem ismert Valutás Jancsit, meghatódók, elfutja szemét a köny és szívesen csózik Jancsinnak. A jelenet csak a májában különbözik, lényegben ugyanaz. Valutás Jancsi idősebb testvére a kis vasút perronján figyelt. A leiket kiemelt az öccse zsebeléből és elvissza a városvegre. És a szokásos homlok csók sem marad el. Ez fontos, amikor a Muzsa homlokon csókol!

Jancsi azonban ebből az öletből is ki fog koptni, mint a ruhátról, télen. A jóvő szezonra valami nőt kell látni. Talán azt, hogy oda állion az asztalok elé ezzel:

— Tudom a bukott bankokat... Bégin... Páris... Prága... Nyujork... Kopenhága... Timisoara... (f. t.)

HIREK.

Dr. Tabakovics György
ismét ügyvéd lett.

(*Táblai tanácselnökből — fiskális*)

Aradon még sokan emlékeznek dr. Tabakovics György volt aradi ügyvédre, aki jelentős szerepet játszott a város politikai és közéletében. A volt monarchia összeomlása után a szimpatikus és nagyműveltségű aradi ügyvéd bucsut mondott szülővárosának és Jugoszláviába költözött. A kiváló jogászt csakhamar kinevezték az újvidéki ítélőtáblához bírónak és hamarosan a tábla egyik tanácsának elnöke lett. Elköltözése óta minden évben többször megfordult Aradon, ahol fivére és nővére laknak és ahol sok jóbarátja van. Most arról értesülünk, hogy dr. Tabakovics György lemondott bírói állásáról és Újvidéken ügyvédi irodát nyit. A megélhetési viszonyok készítették a volt aradi ügyvédet arra, hogy otthagyja a rosszul dotált bírói pályát és ismét ügyvédi tevékenységet fejtsen ki, amely pályán Aradon szép sikerei voltak.

— **A belügyminiszter jóváhagyta a város költségvetését.** A belügyminiszter ma táviratilag értesítette a város vezetését, hogy az 1923. évi költségvetést jóváhagyta.

— **Kemal nem akar Konstantinápoly képviselője lenni.** Konstantinápolyból jelentik: A város felszólította Kemal pasát, hogy fogadja el Konstantinápoly képviselőjelöltségét. Kemal kijelentette, hogy amíg a város teljesen fel nem szabadul, addig nem fogadja el a jelöltséget.

— **Zita exkirályné névnapja.** Budanestről táviratozzák: Zita exkirályné tegnap megtartott névnapjára számos közéleti elöljáróság és magasrangú katonatiszt is megjelent. Feltűnt, hogy a mise alatt egy tiszt feljegyezte azoknak a neveit, akik egyenruhában vettek részt a misén, sőt egy tisztet igazoltatott is. Öregrot Pallavicini György a miséről a parlamentbe ment és az eset miatt a nemzetgyűlés naplójába interpellációt jegyzett be.

— **Közjegyzői iroda áthelyezése.** Feles Jenő dr. közjegyzői irodáját Sirada Bratianu. (volt Weitzer János-utca) 2. szám. Minorita-palota, félelelet, volt Goldschmidt-bankház, helyezte át.

— **Hány hadihajót szerettek le?** Londonból jelentik: Az admirális első lordja kijelentette, hogy a washingtoni tengeri leszerelési egyezmény végrehajtása során az Unio két nagy hajót egészen, ötöt pedig kereskedelmi használatra szerelt le. Anglia tizenkét nagy hadihajót szerelt le. Japán ötöt szerelt le, nvolcat pedig szolgálton kívül helyezett.

— **Az Aradmegyei takarékpénztár a Központi devizaellenőrző bizottság felhatalmazása alapján újból foglalkozik devizák és valuták vételével és eladásával.** Átutalásokat a legpontosabban és legelővösebben teljesít.

Kaiser Boraxtól a fog
Megromlanul sohse fog.

— **Dr. Németh János temetése.** Megirtuk, hogy dr. Németh János volt aradi ügyvéd, curiai bíró, a legfelső semmitörvényszék tagja Bucurestiben szívizékhüvés következtében meghalt. A bíró Aradon lakó hozzá tartozói a holttestet hazahozatták Aradra és holnap délután 3 órakor helyezik örök nyugalomra. A temetésen Márta Sándor dr., a timisoarai (temesvári) királyi ifjótábla elnökének vezetésével a timisoarai és az aradi bírák teljes számban megjelennek.

— **Gyűlés, amelyről nincs tudomása az elnöknek.** Kaptuk a következő sorokat: Meghívó. Az aradi neolog zsidóhitközség elnöksége vasárnap délután 5 órára gyűlésre hívja össze Arad város teljes zsidóságát. Tárgy: A zsidóság helyzete, tekintettel az iskola és az alkotmányjogi kérdésekre. A gyűlés a zsidó elemi iskola nagytermében lesz. (Piata Luptei — Szt. Péter-tér.)

Kérdést intéztünk dr. Nemess Zsigmondhoz, az aradi neolog izr. hitközség elnökéhez, aki kijelentette, hogy az egész ügyről nincs tudomása, legkevésbé pedig arról, hogy a hitközség elnöksége összehívta volna a nagygyűlést.

— **A „Dácia” kávéházban I. é. május hó elsejétől kezdődőleg minden este Andreá A. József és Munteau Valér népszerű aradi karmesterek által ujjonnan szervezett és művésziesen összeállított szalonzenekar hangversenyez naponta, változó, klasszikus és modern mulattató műsorral.**

— **Nyugdíj-kifizetések.** Az aradi pénzügyigazgatóság nyugdíjgyűlési osztálya közli, hogy május 2-án a polgári, 3-án a tanítói és 4-én a katonatiszti nyugdíjakat fizetik ki.

— **Sirkövetés.** A tavaly elhunyt Kaszab Géza aradi lapszerkesztő családja díszes sirkövet emeltetett. A sirkő felavatása holnap, vasárnap délelőtt 11 órakor lesz az izraelita temetőben. A sirkövetésen néhai Kaszab Géza barátai és ismerősei bizonyára nagyszámban jelennek meg, hogy leröjűk kegyeletüket.

— **A városliget bérlete.** Az aradi Lövészegylet kérvényt nyújtott be a városi tanácshoz a városliget további 10 évre való bérletének meghosszabbítására. A tanács ma foglalkozott a Lövészegylet kérvényével és úgy határozott, hogy hétfőn egy bizottság helyszíni szemlét tart a városligetben. A bizottság előterjesztése alapján fog a tanács dönteni a szerződés meghosszabbításáról.

— **Budapesten beomlott egy ház.** Budanestről táviratozzák: A Rózsa-utca 109. számú földszintes ház ma összeomlott. Két asszony a pincébe zuhant és súlyosan megsebesültek. A pince nagy boltozatos mennyezete is beomlott és magával rántotta a földszintes ház utcai szárny négy szoba padlóját. A pincébe zuhantak a négy szobát elválasztó keresztfalak, valamint a szobák mennyezete is. Az épületnek csupán a négy külső fala maradt meg, amelyek a tetőzetet tartják.

— **Anosmin a legbiztosabb szerlábizzadás ellen.** Kapható a Rozsnyay gyógytárban, Arad.

Kamler János utolsó levele.

— „Kicsaltak a pénzemet. — Az öngyilkos aradi vállalkozó vádja három aradi ember ellen.)

Általános részvétet és megdöbbenést keltett Aradon Kamler János aradi vállalkozó tragikus halála. Kamler Jánost, amint hátrahagyott levelében megírta, lelkiismeretlen emberek anyagilag tönkretették és ezért volt kénytelen az utolsó eszközlőz, a gyilkos mérleghez folyamodni. Az ügyvédség intézkedése alapján, miután beigazolást nyert az öngyilkosság ténye, teljesítették a tragikus végű vállalkozónak azt a kérését, hogy ne boncolják fel.

Az aradi államrendőrség Kamler János utolsó levele alapján nyomozást indított azok ellen, akik a vállalkozót halálba kergették. A ltvéiben kusza írással, a

— **Védőoltások az iskolákban.** A városi orvosi hivatal elrendelte az elemi iskolai tanulók himlő elleni újra oltását, amelyet a városi kerületi orvosok április hó 30-tól kezdve az egyes iskolákban a tanítási idő alatt fognak elvégezni. Ezen az uton értesítettek az egyes iskolák igazgatói és felkérelmek, hogy az oltóorvosok segítségére legyenek.

— **Eljegyzések.** Adler János, a Frankl-cég műszaki intézője eljegyezte Hajek Irénke urleányt Uhr. Hradistéről.

Simor Médy és Reismann Jenő jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

Löwinger Rózsika Chisineu (Kisjenő) és Berger Ferenc Arad, jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Menetrendváltás az Arad-Hegyaljai Villamos Vasuton.** Az Arad-Hegyaljai Villamos vasut nyári menetrendje május hó 1-én lép életbe, amely szerint vonatai a következőképp fognak közlekedni: Aradról indul 4.50, 6 ó. 35 (gyors), 11 ó. 30, 14 ó. 30 és 18 órakor. Pancsától: 4 ó. 43 p., 6.32 (gyors), 11 ó. 23, 14.23 és 17 ó. 50. Radnáról: 5 ó., 6 ó. 47 (gyors), 11 ó. 44, 14 ó. 44 és 18 ó. 11 perckor.

— **A községi bíró gyilkosa az ügyvédségen.** Részletesen foglalkoztunk a buceavai (solymosbucsavai) bírógyilkossággal, melynek áldozata Costea Jovu bíró volt. A csendőrségnek néhány napi nyomozás után sikerült a gyilkost Arana Péter községi éjjeli őr személyében elfogni. A gyilkost a nyomozás irataival együtt ma küldötték be az aradi királyi ügyvédséghez. Arana Péter kihallgatását holnap fogantatottja a vizsgálóbíró.

— **Árdrágításért elítelt nagykereskedő.** Budanestről táviratozzák: Az uzsorabíróság egy Rákóczi-uti virágáruház kirakataiban túlmagasán jegyzett árak miatt üzletszerű árdrágítás címén Wiener Ignác nagy kereskedőt 3 évi börtönre, 10 millió korona vagyonai jóvátételre, Martinszky Nándor üzletvezetőt 20.000 koronára, Pollák Armin segédet 4 hónapra, más négy segédet pedig 6—6 heti fogságra ítélte. Wienerrel azonnal letartóztatták és kimondatták, hogy még óvadék ellenében sem helyezik szabadlábra.

mely borzalmas lelki tusák között vergődő ember izgatott lelkiállapotát árulja el, azt írja Kamler János, hogy öt három aradi ember tette tönkre: egy biztosító társaság ügynöke és két vállalkozó.

— **A becstelen gazemberek, írja a levélben.** — Kicsalták pénzemet s amikor megérezték, hogy még rendelkezem vagyonom utolsó maradékával, azt is elszedték tőlem. Ezzel megölték engem és tönkre tették családomat.

Ha az utolsó kétségbeesésnek ez a borzalmas vádja beigazolást nyer, a rendőrség eljárást indít a három megvádolt aradi ember ellen.

— **Lord Carnarvon temetése.** Londonból jelentik: A nemrégiben elhunyt Carnarvon lord holtteste Egyiptomból ma megérkezett Angliába. A lordot, aki a Tutankhamen sir feltárását finanszírozta, ősi birtokán temetik el.

— **Andrássy-centennarium.** Budanestről táviratozzák: A magyar főváros holnap ünnepi meg. gróf Andrássy Gyulának, Magyarország első külügyminiszterének születési centennáriumát a képviselőház kupolacsarnokában, ahol Apponyi Albert gróf fog emlékbeszédet tartani. Andrássy Gyula lovasszobránál Folkusházy Lajos alpolgármester mond beszédet.

— **Orvosi hír.** Dr. Halmagyan Livius fogorvos áthelyezte rendelőjét Str. Bratianu 13. alól és közös rendelőt nyitott dr. Vasile Ignatival Bulev. Reg. Maria 17. alatt (Andrássy-tér 7. sz., a Minorita-templommal szemben.)

— **Öltöző-asztala hiányos,** ha nincs rajta Brázay kölnivíz. Kapható mindenütt.

— **Parkünnepély.** Az Aradi Munkás-Otthon tízéves fennállása alkalmából az aradi Gutenberg-dalkör, AMTE, és a Munkás-Otthon műkedvelő csoportjának közreműködésével pünkösdi első napján az Eminescu (Baross) parkban és a Marosparton nagyszabású parkünnepélyt rendez.

— **Ma délelőtt 11 órakor AMTE — ATE. bajnoki mérkőzés.** Előzőleg II. csapatok.

— **A Magánalkalmazottak (Magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak) május hó 6-án délelőtt fél 10 órakor a Munkás-Otthon nagytermében taggyűlést tartanak.** A taggyűlés főként az alkalmazottak otthonának és sportsportjának létesítésével fog foglalkozni.

— **A haladás** tegnap délután sorozatos előadásán, nagyszámú közönség vett részt. A gazdag programmu műsor minden számát tetszéssel fogadták, különösen Kobza Imre éneke tetszett. A mély érzelmű, dallamos hangú énekes mű és népénekeket adott elő művészi rutinnal. A kísérő zenét zongorán Buday Mihály látta el biztos precizitással.

TUNGSRAM A legjobb villanykörte! Mindenütt kapható!

Dollár princess és Csendélet Arizonában. Nagyszerű burlesk, fősze- repben: JACK, a híres csoda- majom, ma vasárnap az Apolloban.

— Mennyit akar Németország fizetni? Berlinből táviratozzák: Németország autentikus hírforrás szerint az antanthoz intézendő jegyzékében húsz milliárd arany- márkát ajánl fel, mint olyan össze- get, amelyet feltétlenül meg tud fizetni. A további fizetésekre vo- natkozóan nemzetközi szaktekin- télyek döntenek Németország tel- jesítőképeségének megvizsgálása alapján. A vizsgálatban azonban Németország, mint egyenrangú félrevaló fél venne részt. A húsz milliárd arany márkát belső köl- csönrel teremtessek elő és biztosít- tékkel a dologi javak általános zá- rkolása szolgálna. A német ja- vaslat egyik pontja az, hogy a Ruhr-vidékre az egyezmény létre- jötté után azonnal ürítsék ki.

— Finom lányol női harisnyák minden színben és gyermek zoknik a legolcsóbban Szűcsnél. szerezhet- tők be a motorállomással szemben.

Mozi a téli színházban. Ma tár- gyalta a városi tanács Róna Dezső szingazgató kérését, amely szerint a nyári idény alatt a téli szin- házban mozielőadásokat akar tar- tani. A tanács úgy határozott, hogy Róna Dezső részletes tervezetet nyújtson be, amelynek alapján egy kiküldött bizottság foglalkozik a tervvel. A tanács javasolja a mozi előadások engedélyezését azzal a feltétellel, hogy azokat a nyári mozi megnyitása alkalmával be kell szün- tetni. Ha a nyári mozi az idén nem nyílnék meg, a színháznak a mozi- előadásokat, szeptember 30-án kell beajánlatot, mert akkor jár le Róna Dezsőnek a várossal kötött szerző- dése a színház bérletére vonatkozó- lag.

A világhírű tenorista, Burián Károly aradi vendégjátéka elé a leg- nagyobb érdeklődéssel tekint a kö- zönség. Burián Károly három este lép fel Aradon és vendégjátékát hét- fős Bajazokkal kezdi meg. Kédden a Carmenben és csütörtökön a Bi- bliás emberben lép fel. A közönség a jegyek legnagyobb részét már előre lefoglalta és így a színház bérlet- szünetben tartja meg mind a három előadást. Az operákat Csányi Má- tyás vezényli.

A magyar pénzek beváltása.

(Hargittay Bertalan nyilatkozata.)
Budapesti lapok közlése nyo- máan arról értesülünk, hogy a ma- gyar jegyintézet megbizta a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank aradi fiókiát és a Magyar Általános Hitelbank oradea-marei (nagyváradi) fiókiát a magyar postatakarékpénz- tár által annak idején forgalomba helyezett 20, 10 és 5 koronás Ro- mániában levő pénzjegyek bevoná- sával. A jelenítés szerint ezeket a pénzjegyeket a bucaresti magyar követséghez kell szállítani, ahol köz- vetlenül is beváltják új bankjegyek- kel a már forgalmon kívül helyezett postatakarékpénztári pénzjegyeket. Az Aradi Közlöny munkatársa ma kérdést intézett Hargittay Ber- talanhoz, a Pesti Magyar Kereske- delmi Bank aradi fiókiájának vezér-

igazgatóiához, aki a magyar jegy- bank megbízására vonatkozólag a következőket jelentette ki:

— Hivatalosan még semmi értesítést nem kaptunk erről a megbízás- ról, de a lapokból már tudomást szereztem róla. A megbízásra vo- natkozólag annyit mondhatok, hogy ha azt tényleg megkapjuk, akkor sem fogadjhatjuk el. Romániában ugyanis olyan kevés postatakarékpénztári pénzjegy van, hogy az annak össze- gyűjtésével folyó adminisztrációs munkálatok nem érdemlik meg a reá fordított fáradságot.

Ujabb kalandos hír Vilmos excsászarról.

Mint Londonból jelen- tik: A Pall Mall Gazette szerint Vilmos excsászár vallást tébolyba esett. Éjjel-nappal az öfetestamen- tummal foglalkozik, amelyből ki- olvassa, hogy Európa a közeljövő- ben olyan események színhelye lesz, amelyeknek középpontja a Hohenzollernek előtérbe kerülése lesz.

SAKK.

Rovatvezető: Dr. Janny Géza.

1. Feladvány.

Schlarkó Józseftől.
Világos: Ke1; Ve2; Bh1; Hd2, e2; gyalog: f3
Sötét: Ke3; Fh8; Ha6, e7; gya- logok: a4, b4, f5, g3.
Matt 2 lépésben.

Ha az f3 és g3 gyalogokat el- távolítjuk és g4-re sötét futót tes- zünk, ikerfeladvány áll elő két lépéses mattal.

Sakkblrok. Az Arad és Timi- soara (Temesvár) közötti város- közti mérkőzést: 11:2:2 arányban a timisoaraiak nyertek meg. — A temesváriak közül nyertek: dr. Szávay Abraham ellen, dr. Sauer Pintér ellen, Schiller Fischer el- len, Derszib Perleg ellen, dr. Dulin ifj. Abraham ellen, dr. Gá- bor Vas ellen, dr. Hentschel Ká- nya ellen, Kostyala Grosz ellen, Márton Lób ellen, dr. Steiner K. Kubik ellen és Deutsch Székely ellen. Az aradiak közül nyert: Sonn Vihely ellen és dr. Janny Tyroler ellen. A Wittenberger Schlarkó és Kormos Spitzer játszmák eldöntetlenül végződtek. Amint tehát az eredmény mutatja, az aradi sakkzók veresége súlyos volt és azonfelül — mi tagadás benn — reális is. Aki a timisoa- rai virágzó sakkéletet ismeri, elő- re láthatja.

Timisoarán hatalmas sakk-kör működik, évtizedek óta a legkitű- nőbb vezetés mellett: Aradon nincs sakk kör, ami volt, pár év előtt megszűnt és ameddig megvolt, nél- külözte azt az irányítást, amit egy Mayar elnök, vagy Steinar ale- nök lelkesedése és szaktudása nyújthat. A T. S. K. a télen két levelezési játszmát bonyolított le, két másodosztályú versenyt ren- dezett és a Szávay által lankadat- lan erővel és meg nem szűnő kedvvel vezetett heti sakk-esték a sakkbarátok táborát hétről-hétre

gyarapították. Sok tennivalónk vo- na e téren — nagyon sok!

A kopenhágai mesterverseny e hó elején a következő eredmén- nyel zárult: 1. Niernzowitsch 2-3. Sámisch és dr. Tartakower, 4. Spielmann, 5. Möller, 6. Jacobsen.

Magyarországon megdrágult a pénz.

(Tizenkét százalékra emelték a bank-kamatlábát.)

Budapestről táviratozza tudó- sitónk: Mint hivatalosan jelentik, az állami jegyintézet tanácsa ülésében a kamatlábak április 26-tól számítható hatállyal 7 százalékkal való felemelését határozta el. En- nélfogva április 26-ától fogva fo- vábbi intézkedésig váltók, közrak- tári zálogjegyek és értékpapírok leszámítolásánál 12 százalék, ér- tékpapírokra adott kölcsönöknél 13 százalék a kamatláb. Az inté- zet tanácsa, amely egyébként fo- lyó ügyeket intézett el, a kamatláb emelésére vonatkozó határozatá- val a kivált a legutóbbi időben egyre fokozódó nagymérvű hitel- igények korlátozására és főleg a tapasztalható áruvisszatartás ellen kíván hatást gyakorolni. Ez a ka- matlábemelés a hiteligenyek kor- látozására, valamint az áru vissza- tartására nem lesz nagy hatással. Ugy látszik, a német nélda hatása alatt szánták rá magukat erre a kamatlábemelésre. Am Németor- szághan jelenként sok millárdtal nagyobb a pénzzaporítás, mint Magyarországon az egész bank-

A III. karlsbadi nemzetközi mesterversenyre eddig neveztek: Aurbach, Bernstein I., Chajes, Grünfeld, Maróczy, Niernzowitsch, Réti, Rubinstein, Spielmann, dr. Tarrasch, dr. Tartakower, Tho- mas, dr. Vidmar és Yates.

Jegyforgalom és ott is kétes érte- kű a hatása. Különböző Németor- szághan nem 12-ra, hanem 13-ra emelték a kamatlábak. Óriási tétel a termelésre és kereskedelemre, de könnyen viselhető el, ha a már- ta egy hét alatt többet romlik 13 százaléknál. Magyarországon is affóliáig, hogy lesz-e praktikus eredménye a 12 százalékra emelt pénznek, hogy a drágulás folya- mata megállítható-e? Sajnos, a drágulás jelenként több 12 száza- léknál, a hiteligenylok között pe- dig első helyen áll ott az állam, a melyet kamatlábpolitikával nem lehet távol tartani.

Eber Antal, a Magyar-Olasz Bank vezérigazgatója így nyilat- kozott a kamatlábemelésről.

— A Jegyintézet kamatlábeme- lését igen helyes intézkedésnek tartom. Hiteleletünk bajainak gyö- gyülését ugyan ettől nem lehet re- mélni, mert addig, amíg a valuta stabilizációja valamely alapon meg- nem történik, semmiféle kamatláb nem lehet elegendő ahhoz, hogy a hitelelet bajait orvosolja.

Közzgazdaság.

A magyar korona

Ma ismét a tíz centimeses jegyzés alá esett Zürichben a ma- gyar korona. Csak két nappal ez- előtt hullott alá az omnibusz 10-es száma, amely alatt két nullát ra- vaszt az ártabella írta a magyar korona frankértéke elé. A másod- dik nullától pedig az eddigi fennse- talatok szerint igen gyors az út a harmadikig, amilyen a zürichi jegyzések közül csak az osztrák koronát díszít. A budapesti de- vizaközpont újra ártértékelté ápril és ma ismét magasabban 26-28 koronás áron jegyzi a leff. Újlat- szik, hogy a magyar kölcsön tény- késeként firtet nem nagy bizako- dással tovább a pénzpiac.

A lel Páris 7.05.

Aradi valutárák. (Április 28.) Francia frank 14.20, svájci frank 39.50, szokol 6.20, dollár 212, di- nár 2.10, márka 0.0115, lira 10.20, angol font 990, magyar korona 0.0375, osztrák korona 0.0632. — Kifizetések: Budapest külföldi 25, belöldi 30, Bécs 330, Berlin 0.0080, Prága 630, Zürich 38.50, Milano 10.60, London 985, Páris 14.25, Newyork 212, Belgrád 2.20.

Bucuresti közszézlaf. (Április 28.) Páris 14.15, Berlin 0.0063, London 970, Newyork —, Milano 10.20, Zürich 38.20, Bécs 0.003950, Prága 6.35, Budapest 0.04. — Valuták: Napoleon 800, Márka 0.01, Léva 1.50, török lira 1.40, angol font 980, francia frank 14.20, svájci frank 40, lira 10.10, drachma 2.60, dinár 2.20, dollár 211, lengyel márka 0.0050, osztrák korona 0.0030, magyar korona 0.04, szo- kol 6.10.

Zürichi váltás. (Április 28.) Berlin 0.018750, Newyork 550.75, Milano 27.10, Prága 16.37, Buda- pest 0.10, Belgrád 5.67, Varsó 0.011750, Bécs 0.0077, félvezett 0.0077.

Zürichi zárlat (Április 28.) Berlin 0.0186, Amsterdam 215.40, Newyork 551, London 2553, Páris 37.50, Milano 27.10, Prága 16.38, Budapest 0.0975, Belgrád 5.6750, Varsó 0.0118, Bécs 0.00771250, fél- vezett 0.007725.

Budapesti devizaközpont jegy- zései. (Április 28.) Amsterdam 2024-2084, hollandi forint 2024-2084, Belgrád 53.50-55.50, dinár 53.50-55.50, Berlin 0.17.50-19.50, márka 0.18-20, Bucuresti 26-

ELASIS. Pazar felvételt keleti kép ma az Urániában. vasárnap és hétfőn

Versenyen kívül áll a „Renaissance“ divatáruház
Str. Bratianu Minorita-palota (Weitzer János-u. 2.)

TAVASZI ARJEGYNEKE:
Ruhavászon lenn mtr. ... Lei 65.—
Francia mintás epongeok ... Lei 180.—
Mintás batisztpok és grenadinok ruhára ... Lei 34.—

Foulardok gyönyörű mintákban Lei 190.—
Crep maroceinek minden színben ... Lei 250.—
Kötött selymek és divatajdonságok meg-
lepő olcsó áron. 18110

28. lei 26—28. London 24000—24600. angol font 24025—24625; Milano 255—265. lira 260—270, New-York 5180—5330. dollár 5200—5350. Páris 351—361. francia frank 356—366. Prága 154—160. szokol 154—160. Varsó 11—12.20. lengyel marka 0.11—12.20. Bécs 0.07.25.—7.55. osztrák korona 0.0730—760 Zürich 940—970. svájci frank 950—980. Napolcon 19000.

A Salgótarjáni nagyszabású tranzakciója. Budapesti jelentik: A Salgótarjáni Köszönbánya Részvénytársulat igazgatósága a május 3-ra egybehívandó közgyűlésnek azt indítványozza, hogy az értékesítésként, a felújítási és a rendes tartalék-alapok bő javadalmozása, valamint az alapszabályok előírta levonások után fennmaradó 145.596.422 K. 10 f. összegből a tisztviselői nyugdíjalapnak 10.000.000, a társaság nyugdíj-összevételének 10.000.000, a dr. Clotrin Ferenc nevet viselő szanatóriumnak 5.000.000, kulturális és jótékonyági célokra 5.000.000 koronát és osztalékul 322.500 darab osztalékra jogosult részvény után részvényenként 300 koronát fizessen, a fennmaradó 24.266.425 K 55 f. pedig az 1923. év számlájára irassék elő. Indítványozni fogja továbbá az igazgatóság az alapítványnak 650.000.000 koronával történő fölemelését oly módon, hogy a forgalomban levő 500.000 darab 200 korona névértékű részvény névértéke a tartalék-alapból 1000 koronára helyeszeztessék fel, és ezenkívül 250.000 darab egyenként 1000 korona névértékű új részvény hozsáftassék ki és ezekre a régi részvényeseknek az elővételkor 2:1 arányban ajánlassék föl.

irodalom, művészet
R. Hegedüs Béby operadébutja.
(Aradi iratászonny a színpadon)

Melég és szeretetteljes ünnepelés színhelye volt tegnap este az aradi színház. R. Hegedüs Béby tartotta első operadébutját Mascagné „Parasztbecsület“ című operájában és ez az első debü nagy és értékes sikert jelentett a fiatal művész számára. Művésznek a szó nemes értelmében, mert minden eszközében a művészetet szolgálta. Meglepetés volt az előadás, mert R. Hegedüs Bébynek ez volt az első színpadi fellépése és játékában, énekében egyaránt, biztos volt, nyoma sem látszott rajta a lámpaláznak és a rutin hiányának. Hangja a partitúra nehézségeit biztosan győzte le. Játékában reális Santuzza volt. Tegnapi esti sikerét növelte az a körülmény, hogy eddig még sohasem énekelt zenekarral és csak egyetlen zenekari próbát kapott. Ennek dacára intonációsai mindig kitértők és biztosak voltak. Hangjára, amelynek különösen a középtekvésben van ereje, iskolázottsága és fegyelmezettsége jól küzdött meg azzal a kisértő zavaró körülménnyel, hogy a zenekar nem mindig haladt együtt a művésznővel. Az egyik kürtös, és oboás kíséreléstől eltekintve a zenekar precíz összjátékot mutatott és értékes művészi munkát végzett. A közönség R. Hegedüs Bébyt a nagy ária éneklése után percekig tartó ünnepelésben részeseffie úgy, hogy az előadás egy időre megalkadt. Az előadás végeztével sem távozott a közönség, hanem a helyén maradt és ünnepelte a kitűnően sikerült első debü után R. Hegedüs Bébyt, akinek többször kellett megjelennie a függöny előtt. A siker nemcsak a tanítvány, hanem a tanár érdeme is, aki öt éven keresztül fáradhatatlanul dolgozott hangjának csiszolásán. *Gellinek Lótté* ismét érdemes munkát végzett ezzel a szép eredménnyel. A tegnapi előadás különben a jobbak közé tartozott. *Kertész Vilmos* kitűnő Turidaut volt. *Tibor Lőrí, Ladiszlav I., Halmos Mici* és a zenekar élén *Csányi Mátyás* mindent megtettek a jó előadás érdekében. A karok is jól működtek leszámítva a férfikar egy részben való lemaradását, amit az ízevelő rovására írunk. (b. f.)

Heti műsor. Vasárnap d. e. 8-tól d. u. 7 óráig, vasárnap és ünnepnapokon is, nyitva van. Múterem: Arad Bul. Reg. Maria (v. Andrassy-ut) 22. sz., földszint, megyeházzal szemben.

A szerkesztésért: **KAROLY JOZSEF** felelős. Cenzurált: **Baron POPP.**

NYILTTER.
Az ezen rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.
Nyilatkozat.
Az „Aradi Közlöny“ folyó évi 91. számában „Kifosztott üzlet“ cím alatt a lapközlemény Csermői Csermőri egy Szelezsán Péter nevű lakos elítélését közli, kiellen-tem és a nagynyilvánosságnak tudomására hozom, hogy alólírott háson nevű vegyeskereskedő, az ítélettel semminéven nevezendő nekusban nem vagyok.

Szelezsán Péter vegyeskereskedő, osztrák lakos.
Goldschmidt Sándor banküzlete átköltözött Strada Eminescu No. 4.

Allandó raktáron:
tordai portland cement, tordai stukkatur és alabestrom gyps, prima boszniai oarbid
előnyös árban: 13111

Kornis Testvéreknél,
Arad, Bul. Reg. Maria 6. (Andrassy-tér).

tól kerül színre. Jegyek Libraria Diecezánában kaphatók.
* Százperentes helyáremelés. A színügyi bizottság mai ülésén megengedte, hogy a színház **Burián Károly** operaénekes három esti vendégszereplése alkalmával a jegyek árait száz százalékkal emelhesse.
* A legszebb magyar mesejáték, a János vitéz vasárnap délután műsorszerű helyárral mellett Galetta Ferencel a címszerepben kerül színre. A János vitéz többi vezetőszereseit Horváth Mici, Halmos Mici játsszák. Vasárnap este Kálmán Imre nagy sikert aratott operettje, a Bajadér kerül színre Horváth Micivel a címszerepben. Az operett többi vezetőszereseit Galetta Ferenc, Balogh Böske és Sabesiyén Jenő játsszák.
* Nagy Géza fényképező műterme állandóan d. e. 8-tól d. u. 7 óráig, vasárnap és ünnepnapokon is, nyitva van. Múterem: Arad Bul. Reg. Maria (v. Andrassy-ut) 22. sz., földszint, megyeházzal szemben.
* Unger-tanítványok hangversenye ma délután 4 és fél órakor a Kulturpalotában.

A szerkesztésért: **KAROLY JOZSEF** felelős. Cenzurált: **Baron POPP.**

NYILTTER.
Az ezen rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.
Nyilatkozat.
Az „Aradi Közlöny“ folyó évi 91. számában „Kifosztott üzlet“ cím alatt a lapközlemény Csermői Csermőri egy Szelezsán Péter nevű lakos elítélését közli, kiellen-tem és a nagynyilvánosságnak tudomására hozom, hogy alólírott háson nevű vegyeskereskedő, az ítélettel semminéven nevezendő nekusban nem vagyok.

Szelezsán Péter vegyeskereskedő, osztrák lakos.
Goldschmidt Sándor banküzlete átköltözött Strada Eminescu No. 4.

Allandó raktáron:
tordai portland cement, tordai stukkatur és alabestrom gyps, prima boszniai oarbid
előnyös árban: 13111

Kornis Testvéreknél,
Arad, Bul. Reg. Maria 6. (Andrassy-tér).

PÁRISI
legújabb modélok
paletok
costümök
ruhák
HOLZER
divatáruházban 18693
Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 9.

APHRODAN
legújabb bedörzsölő szer biztosan gyógyít
köszvény és rheumát.
Kapható kicsinyben és nagyban
Vojtek és Weiz
drogériában. 13110
Gyártja: Dr. Copony, Reich és Kummer

A már előnyösen ismeri
ORIENT

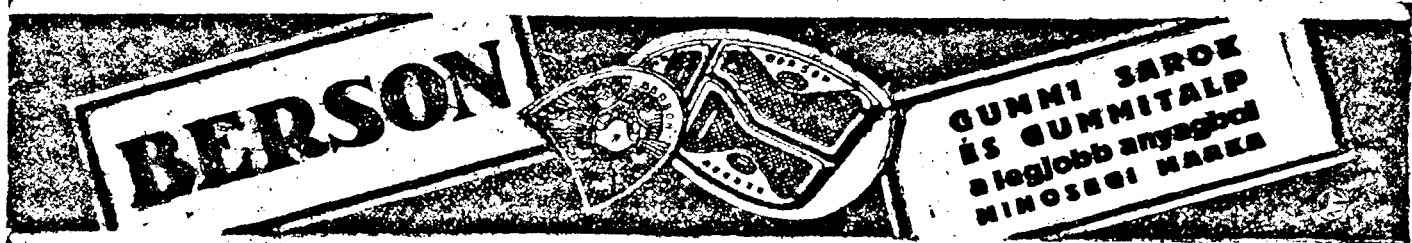
Divatáruház
Bulevardul Regina Maria 18.
Andrassy-tér Salacz-utca sarok.
legolcsóbb pünkösdi árjegyzéke:

- 1 mtr. női kockás divatszövet Lei 78.—
- 1 mtr. gyapju női szövet Lei 85.—
- 1 mtr. 150 cm. sz. női kabát-kelme Lei 125.—
- 1 mtr. 150 cm. sz. angol spricelt férfi szövet ruhára Lei 255.—
- 1 mtr. 150 cm. sz. spricelt raglán szövet Lei 275.—
- 1 mtr. 120 cm. fehér marquizzate Lei 68.—
- 1 mtr. mosó delain Lei 25.—
- 1 mtr. 80 cm. sz. selyem batiszt Lei 39.—
- 1 mtr. 90 cm. sz. mosó vászon Lei 39.—
- 1 mtr. 100 cm. sz. csipkefüggöny Lei 49.—
- 1 mtr. selyem marocin Lei 250.—
- 1 pár gyermek patent harisnya Lei 12.—
- 1 pár cerna női keztyű Lei 30.—
- 1 pár szines fátjol harisnya Lei 75.—

Allandó nagy raktár a valódi angol férfi és női szövetekben, selymek, marocinok, arany kelmék, flanel takarók, garnitúrák, szőnyegek, csipkefüggönyök, teljes menyazasonyi kelengyék és minden rövidáruk legolcsóbb bevásárlási forrása. 13110

Szörmék
moly elleni gondozását vállalja
Év. Petrovits Mihályné
szécs. Str. I. E. Radușoru 6.
(volt Booska-tér 2. sz.)
2336

A Szt. Parazitus Testvérek Stuart Webbs-szel a főszerepben, kedden az Urániában



Radio Hirdetési Iroda
3887/a. sz.

Aradi ingatlanok forgalma.

Özv. Molnár L.-né eladta a Str. Zimandul 5. sz. házat 104000 leiert Rus Teodornak. — P. Szász Ferenc és neje eladták a Rozer-dülőben fekvő házhelyüket 36000 leiert Heghibeli Jánosnak. — Thury Mihályné eladta a Str. Sft. George 7. sz. házat 14000 leiert Neszmerák Gyula és nejének. — Reinliart József és neje eladták a Str. Lupului 6. sz. házat 64000 leiert özv. Csepregi Andrásné és Csepregi Margitnak. — Stupar István eladta a Str. ... 5. sz. házat 80000 leiert Kalkó Károly és nejének. — Pap Farkas Lajos és neje eladták a Str. Serbeasca 2. sz. házat 120000 leiert Heller Ignác és nejének. — Klein Vilmos eladta a Str. Pescarului 20. sz. házat 45000 leiert Nyizsnyanszky Adalbert és nejének. — Özv. Halász Lajosné eladta a Str. Pionerilor 46. sz. házból az öt illettő felerészt 40000 leiert Mladin György és nejének. — Bálint Domokos és neje eladták a Str. P. Protopopescu 11. sz. házat 41500 leiert Prisztavók Mihály és nejének. — Csipai József és neje eladták a Str. Gen. Doda 22. sz. házat 40000 leiert Rossel Nehemie és nejének. — Illics Zsifkó eladta a Str. Granitei 4. sz. házat 60000 leiert Szöke János és nejének.

HAT SZEMÉLYES
ezüst tálak, antik dolgok, 6 személyes étkező szervizek, kávék szerviz, szőnyegek, antik ékszerek, különböző fémhőmérők, dísz tárgyak, fekete selyem ruha, 3 m. világos selyem goblein képek, majolika tálca stb. eladó. Strada Consistorului 12. (volt Batthyány-utca 23.) I. em. jobb. 1000

Megjelent: **Cziffra Géza**
Chorus - Eroticus
füzve 40. — Lei.
számozott amatőr kiadás
kölve 100. — Lei.
Kapható minden könyvkereskedésben.

„FEMINA“
gyógyhaskötő
orvosilag ajánlva, törvényileg védve.
Egyedüli készítője:

Horváthné
Piata Catedralei (Thököly-tér) 6. szám.
Ezenkívül készítenek és átalakítanak modern csipőfűzőket. 2329

RAFFIA
kitűnő minőségű, szőlőkötő-ési csövek nagy tételben érkeztek. Legelőbbban kapható.
JAKUBOVITS fűszerüzletében
Motor állomással szemben. 2340

Telefon 512 **DELTA** Telefon 512
Str. Eminescu **12**
Deák Ferenc-u.
Mindennemű szállítást eszközöl. — Ár-
oo beraktározás. oo

Személy- és teher Autó-forgalom
Arad — Timisoara — Oradea-mare
és Arad környékén, ugyiszintén kisebb osomagokat is továbbit jutányos árak mellett. 2366

Biztos
tőkebefektetések.

Gazdálkodásra alkalmas adómentes magánház, 3 szobás, fürdőszobás lakással, 6 jószágra istálló sertéshizlaldával és kerttel 210 ezer Leiért. Piac tér közelében földszintes ház 3 szobás lakással és kerttel. Belvárosi ház 4 szobás fürdőszobás lakással 280 ezer Leiért. Magánház 3 szobás, fürdőszobás Egy emeletes és földszintes bérház együttesen 280 ezer Leiért. lakással. Marospart közelében 210 eze Leiért. Kiseb házak 70 ezer Leitől 150 Leig. Vidéki házak kitűnő forgalmu üzletekkel 70 ezer Leitől 250 ezer Leig. Házak Aradon kitűnő forgalmu üzletekkel 140 ezer Leitől 300 ezer Leig. Piac tér közelében tőkebefektetésre alkalmas bérházak eladók. Bővebbet: **Haász Albert**
Str. Romanului (Zrinyi u.) 6. Marospart-ház.

HÜVÖSVÖLGYI PARKSZANATORIUM
BUDAPEST, I., Hidegkúti-út 78.
Klimatikus, fizikális és diétás gyógyintézet ideg- és belbetegeknek; tüdőbetegeknek; údülőknak; hőzőkúra. Nagy fekvősarnok. Legelőbbes di. konyha. Előjegyzéseket a nyári időnyre elfogadnak.

PÁLYÁZATI HIRDETMEŒY.
Pánatulnou községnél egy irnok azonnal alkalmazást nyer. 2331 **Jegyző.**

Weszely Ferenc
asztalos
Strada Oltuz 59—61. (Illés-utca 47. sz.)
Vállalja minden e szakba vágó munkák készítését. **Butorok tatarozását, parketták javítását** felelősségteljes kivitelben **jutányos árért** 13241

Burgonya
bab, fohagyma kapható
Piata Avram Iancu (Szabadság-tér)
Karagyena sátorban.

400.000 Lei tőkével
feles társ keresetük nagy 8 keresletnek örvendő 8. **speciális gyár kibővítéséhez** Kereskedelmi irányt vezetők előnyben. Részletes felvilágosítás Wallinger hirdetésében nyerhető. 13237

Csak május 15-éig érvényes árak

Olcsóbb 15%-al mint a mai beszerzési ár!

120 cm. széles gyapju szövet	L. 98. —	Kabát velour fekete	L. 380. —
100 cm. széles gaberden	L. 88. —	Kabát posztó fekete	L. 210. —
francia grenadin ujdonságok	L. 60.98	Tavaszi kabát velour	L. 290. —
francia mintás batiszt	L. 33.58	Kretonok	L. 29. —

stb. stb. azonkívül az összes textil árak.

NŐI DIVAT KALAPOK
bámulatos olcsón kiárusittatik.
Csikos Jumper alj 125 Lei.

POSCH Depozit de Moda divatáruház Arad
Strada Eminescu **8.**
(Deák Ferenc-u.)

A legjobban bevált s urhölgyek által köz- kedvelt s elismert „Elysée” ermet, kenőcsöt, pudert, kölnvizet, kézfinomítót stb. egyedül a **Kigyó Drogeriában** rendeléseiket minél előbb hozzánk juttatni sziveskedjék, annál is inkább, hogy az expediciót gyorsan és pontosan tudjuk eszközölni. —: **Vizsontelárusítók kedvezményben részesülnek. —: Lazar Jenő: Kigyódrogeriája, Arad.** 558

Utleveleket 55 leíért láttaozunk. Gyűjtőhelyek: Weinberger János cipőkereskedése Bulv. Reg. Maria (Andrássy-tér) 20. és Weiss Dávid nagykereskedése Str. Mărășesti (Kossuth-utca.)

Csodás hatású arcszépítő és finomító a

Földes MARGITCREME és MARGITSZAPPAN

Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Pár napi használat után szüntet szep- lőket, májfoltokat, bőrkiütéseket, rán- cokat, redőket és minden bőrbajt. Az arc pár napi használat után üde, bam- vas, rózsás lesz. 13595

Dr. Földes és Hehs Margitcreme gyára Budapest, I. Bertalan-utca 26. Arad—Uj-Micalaca. 13595



13692

LUGOS BOHN CSEREP

falcos és hódfarku.

TORDA CEMENT RÉGI VASUTI SINEK

és mindennemű épi- tési anyag eladás:

STEINER JÓZSEF

okl. építész, építőmester Anyagtelep: ÓVARTÉR.

Szabadalmazott állványszerkezetekkel **építéstartozást** olesón vállal.

Szabadalmazott PFEIFER üre- ges vasbeton fűdém képviselőt.

IRODA: Strada Closca No. 7. (Szent László-utca.) 2236

Legolcsóbb bevásárlási forrás

benzin, petróleum és gépolaj

DIMITRIE SUCIU,

Str. Metianu (Ferrari-utca) 14. —: Telefon 914.

A gazdaság minden ágában járta fiatal, nőien

gazdatiszt,

A nagyobb gazdaságot önállóan veze- tett, gazdaságban, esetleg más alkalmá- zást is elfogadna. Kivánatra személyes bemutatkozás. Ajánlatokat „Szesz- és sajtgyár” jelígre a kiadóba kér. 13472

Eladó

egy eredeti

Singer balkaru,

egy

Adler cylinder

és egy patent csiszoló ványoló- gép igen olcsó árban.

Révész Aron bőrkerekesedő, Lipova, Fő-utca 430. 2268

Brilliansárut, gyöngyöt, platinát, arany, ezüst- árukat és hamis fogsorokat magas áron vesznek

Zinner

ékszerész, Arad, Str. Metianu.

Sportegyesületek és kereskedők mindennemű **sportfelszerelést** legnagyobb választékban, a legolcsóbb árak mellett csakis a **HELLAS Sportfejlesztő és Aruforgalmi R. T.** **ORADEANARE,** Str. Avram Iancu (Kossuth-utca) 14. vásárolhatja be. Nagyban árak. Telefon 960. 1442 Sürgőnyóim: SPORHELLAS.

Reusz Sándor

a Temesvári Sörfőzde Rt. főraktára

Bul. Reg. Ferdinand No. 33. (Boros Beni-tér 5.)

jégyártó üzemét megkezdte.

Malom, cséplőgép tulajdonosok figyeljenek, a legolcsóbban tudják beszerezni szükségletüket:

Henger- és gépolaj, Tovotaszir, Compositio, Asbestlemez és zsinor, papirlemez, elsőrendű transmissio szijak, varrószijak, kazán és gáz csövek. Olajozók, zsirozók, Böhler Dobsin, csavarok lakatos-, kovács- és asztalos szerszámok.

FRATI BURZA ARAD

vaskereskedők

2222

Bulev. Reg. Ferdinand 23. (Boros Beni-tér sarok.)

Banca Agrara Timisana S. P. A.

Temesi Agrár Takarékpénztár R. T.

Alapított 1869.

Központ: Temesvár.

Fiók: Arad.

Telefon: 6, 1466, 1674, 1675.

Telefon: 800, 801, 803.

A központi devizaellenőrző-bizottságtól nyert végleges felhatalmazás alapján újból felvettük üz- letkörünkbe

devizák és valuták vételét és eladását.

A legelőnyösebben és legjutányosabban teljesítünk

átutalásokat a bel- és külföld minden piacára.!!!!!!

2294

A kir. Pénzügyminiszterium engedélye alap- ján az összes vámhivatalok kiviteli vámok fizetés fajében elfogadják az intézetünk ál- tal kiállított csekket, melyeket a t. üz- : letteleimnek azonnal kiszolgáltunk. ::

Friss és kellemes ízű

Csukamájolaj

most érkezett, ára egy nagy üveg- nek 35 Lei. 12061

Asztmás betegeknek rögtön könnyebbülést idéz elő az „Astmin” cigareta 24 drb. 10 L. **Ha tyúkszeme** fáj és gyöttri a kin, legjobb gyógy- szer az Anagalin 1 üveg 10 L.

Kapható:

Hajós gyógytárban Aradon, Bulev. Regina Maria 22.

Nem is hiszi

milyen megkönnyebbülést nyújt sok vizsontagságunk közepette a

DIANA

sós borszesz

Állandó használata. Szer- vezetünk állandó képessé- gét már kora ifjuságunk- tól fogva ápolnunk kell. Semmiféle szerrel sem érhetjük ezt el oly bizto- san, mint a 13678

DIANA

sós borszesszel.

Épületi bádogos

új munkákat és javításokat legolcsóbban készit 1582

Sztojka Kálmán

bádogos mester Str. Bratianu 21. Weltzer-utca 19.

JEANETTA MOHR vizsg. fogtechnikus. Arad, Luther-tér 1. Rendel 8-12, 2-7-ig. Minden csütörtökön szep- nyeknek ingyen foghúzás. 12641

Románia Institutul obstetric si Scoala de Moase Arad.

PUBLICATIUNE DE LICITATIE.

In ziua de 5. Mai orele 11 a. m. se va tine licitatie publică la Institutul obstetric si Scoala de Moase din Arad pentru aprovizio- narea Institutului cu 30 vagoane lemne de foc.

Ofertele inchise se pot inalta până la orele 11 a. m. din anunțitã zi. Condiționile se pot vedea la administratia Institutului.

ARLEJTESI HIRDETME NY.

Május hó 5-én délelőtt 11 óra- kor nyilvános árlejtést tartunk az aradi szülészeti klinika és baba- képző intézet 30 vagon kitevő évi faszükségletének biztosítására.

Zárt ajánlatok jelzett nap dél- előtti 11 órájáig adhatók be. Fel- tételek megtudhatók az intézet gondnoki irodájában. 2316

Átköltözéseket

helyben és vidékre nyitott és zárt butorszállító kocsikkal felelősség mellett pontosan és olcsón teljesít!

Éliás Lipót Fia

szállító, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 36. sz. Bekapcsolat telefon 250. sz. 2262

Azsurozási,
tambourirozást,

passirozást, guvellirozást

és gombáthuzást a leg-
pontosabban készít:

Bornstein,

Str. Eminescu (Deák
Ferenc-utca) 40. sz.

Első aradi verseny-uriszabóság

Str. Alexandri (Salacz-utca) 1. Készít elegáns angol nri öltönyöket a legfinomabb kivitelben 2200.— Leiert. Férfi és női kelengyék készítését a legfinomabb kivitelben vállalja. / 13110

„Marilla“-terasz, Str. Minervei Ilona-u.) 19., május 1-én megnyílik!

Apró hirdetések

Ingtalan.

STRADA SAVA RAICU 114. (volt György-u. 86.) számú villaszerű modern adómentes ház elfoglalható lakással, nagy gyümölcsös kerttel. eladó. 2314

MOSÓTY-TELEPEN Str. Cornel Leucuta (Dugonics-utca) 34. számú ház szabad kézből eladó. 2288

STRADA ARDEAULUI 47-49. (Erdélyiut 4b) számú magánház elfoglalható lakással eladó. 2302

STRADA D. Purgly 39. számú ház nagy kerttel eladó. Bővebbet Str. Doamna Purgly 48. 2344

ÁTJÁRÓ HÁZ 3 szobás átadható lakással sürgősen eladó. Str. Cosbuc (Wesse lény-utca) 21. Str. Ghiba Birta (Varjassy József-utca) 17. 2340

ALKALMI VÉTELEK magánházakban, bérházakban, üzletekben, vendéglőkben Lukácsnál, Str. Popescu (Edelspacher-utca) 20. 2341

FIGYELEM! Bér- és magánházak 3-6 szobás lakásokkal. — Üzletházak helyben és vidéken. — Fűszerüzlet piactéren. — Nagyforgalmu malom legiobb vidéken, 200 ezer Lei készpénzzel átvehető. — Mészánya kemencékkel. — Kétszáz holdas birtok Arad megyében. — Egy 5 és 1/2 kat. hold szőlő Ghioroc (Györökön) 150 ezer Leiért. — Vendéglő 2 szobás lakással 40 ezer Leiért. — Mészáros és hentes üzlet teljes berendezéssel, lakással 35 ezer Leiért eladó. Haász-iroda Strada Románului (Zrinyi-utca) 6. Magyar-ház. 13523

STRADA MINERVEI (Ilona-utca) 24. számú ház kerettel eladó. 2363

A VASUT állomás közelében Str. Elena (Gizella-utca) 1. számú sarokház két három szobás lakással, világos nagy piaccékkal. Átvehető lakással eladó. 2361

POSTAKERTBEN egy 30 hold földes tanya teljes felszereléssel eladó. Értekezni ugyanott. 2364

CUVINBAN (Aradköviben) a villanyos megvilágító mellett egy négyholdas, elsőrendű birtokos szőlő, olaj és teherreléssel, kuttal eladó. Értekezni özv. Kaufmann Lajosnál, Strada Cotului (Könyök-utca) 6. 13111

Üzletek.

FÉNYES ÜZLETE LESZ, ha hirdetését az „Aradi Közlöny“ „Üzletek“ rovatába feladja.

JÓFORGALMU cukrászda más vállalat miatt sürgősen eladó. Cim a kiadóhivatalban. 13421

TÁRSULNÉK aktív részvétellel kereskedelmi, vagy iparvállalathoz 100.000 leivel. Ajánlatokat „Tőke biztosítva“ feligére a kiadóhivatalba. 2346

VEGYESKERESKEDES lakással, más vállalkozás miatt sürgősen eladó. Mosóty-telep, Str. Budai, Delean 9. 2369

Ellátás.

JÓ házikosztot adok abonenseknek Str. Tribunal Dobra (Boczko-utca) 8. utca! beírat. 2373

INTELLIGENS fiatalember a Calea Radnei környékén teljes ellátást keres. Cim Wallinger hirdetőjében. 13240

INTELLIGENS fiatalember szobatársat keres. Ugyanott izletes ebédoszt jutányos árért kapható. Cim a kiadóhivatalban. 2342

Saját készítő férfi, női és gyermek-cipők, szandálok, fehér cipők legolcsóbb árban szerezhetők be

CZERNOCZKI

cipőüzletében, strada Marusesti 7. (Kossuth-u. 3) 1701

Egészséges 18110

körösvölgyi dió

előnyös árban kapható:

Kornis Testvéreknel,

Arad, Bul. Reg. Maria 5. (Andrassy-tér).

WIRTSCHAFTER

Mindennemű himzések, rajzok, recék, előnyözda és oo f. hárnemű üzlete oo

Arad, Str. Eminescu 33-34. (Deák Ferenc-utca) 2362

Comuna Panatului.

102 923.

PUBLICATIUNE.

Dreptul de vanat al „Pusta“ in hotarul Panatului, teritor. 1050 jugh. cad. se va esarenda prin licitatie pe 3 ani, adeca dela 1 Aug. 1923. pana la 31 Decemvrie 1925.

Licitatie se va tine la 2. Iunie 1923. la 10 ora a. m. la secretariatul comunal Panatului conform dispozitiunilor preterise in Ord. No. 13120-922. Dlui Ministru de interne.

2382

Primaria.

Panatului.

102-923.

PALYAZATI HIRDETMEY.

Panatului község határában fekvő „Kis és nagypuszta“ vadászati jogának bérbeadására 1923. június 2 d. e. 10 órája üzetett ki.

Bertartam 1923. aug. 1-től 1925. december 31-ig terjed. Feltételek a 18120-922 sz. B. M. rendeletben felsorolva.

Előljáráóság.

Uzinele de Fer si Domeniile din Resita Societate Anonima.

Részvénykibocsátási tervezet

120.000 darab névre szóló részvényről.

Az „Uzinele de Fer si Domeniile din Resita S. A.“ részvénytársaság folyó évi február 8-án tartott rendkívüli közgyűlésében — megfigyelve a minisztertanács 593-923. számú, a „Monitorul Oficial“ című hivatalos lap április hóban költ 5. számában megjelent jegyzőkönyve intézkedéseinek — elhatározta: hogy alaptőkéjét 125 millió leiről, 120.000 névre szóló, egyenként 500 lei névértékű új részvénynek kibocsátása által 185 millió leire felemeli.

Ezen részvénytőke egy igen jelentékeny tárgyi értékű vagyont képvisel: A társaság tulajdonosa egy több, mint 100.000 lia. kiterjedésű uradalomnak, mely legnagyobb részben erdővel van fedve, azonkívül vas- és kőszénbányáknak, nagymérvű vas- és gép- ipar-berendezéseknek, egy közlekedési hálózatnak (vasutak, csatornák, függőpályák, etc.) valamint a szükséges anyag és áru-készleteknek.

Ami a társasági tőke jövedelmességét illeti, megjegyezzük, hogy az első két üzletév után folyósított 20%-nyi osztalék, az utolsó üzletévre is biztosítva van.

Az igazgatótanács, mely a közgyűlés részéről ezen kibocsátással meg lett bízva, felajánlja a 120.000 darab részvényt nyilvános aláírásra, még pedig a következő feltételek alatt és a Minisztertanács fent említett jegyzőkönyvének intézkedései értelmében. A románok és román intézmények aláírásai elsőbbségben fognak részesülni azon számig, mely a román többség alaptőkéjének biztosítására szükséges. A részvények felosztását az aláírások alapján egy bizottság fogja végezni, melyet a kormány nevez ki és melynek tagjai a semmitőszék első elnöke, a főszámvevőség elnöke és a nemzeti bank kormányzója. Az igazgató tanács fentartja magának azon jogot, hogy ezen bizottsággal egyetértve az aláírt részvények számát megszoríthatja.

Ezen részvénykibocsátásból 15 ezer darab részvény fentartatik a társaság román munkásai, valamint technikai és adminisztratív személyzete számára. Hasonlóképpen minden egyes, az uradalma-

Kon. fekvő község számára 50-50 darab részvény.

Az új részvények kibocsátási árfolyama 1400 leiben lett megállapítva. A 900 lei-nyi felülfizetés a tartalékalaphoz fog csatoltatni.

A kibocsátási ár a következő határnapokig lesz befizetendő:

Az aláírás alkalmával 500 Lei 1923. június hó 15-én — 500 Lei 1923. szeptember 15-én — 400 Lei

Az aláírás alkalmával minden egyes részvény után még 50 Lei lesz fizetendő a kibocsátási költségek fedezésére.

Amennyiben a részvényesek a befizetéseiket a meghatározott napig nem teljesítik, érvénybe lépnek a törvényes alapszabályszerinti határozmányok.

Az új részvények 1923. július elsejétől kezdve részesülnek az 1923. évi üzletév tiszta jövedelméből és így az ezen üzletévre megállapítandó osztalék fele részét kapják.

Az aláírási határidő folyó évi május elsejére lett kitűzve és 1923. május 10-én fog bezáródni.

A bankok fel lesznek jogosítva arra, hogy azon esetben, ha a rendelkezésre álló részvények száma már alá lett írva a kitűzött határidő lejáratára előtt is, további jelentkezéseket visszautasítsanak.

Részvények a következő banknál lesznek előjegyezhetők:

Marmorosch, Blank et Comp. bankház Bucuresti.

Banca Româneasca Bucuresti, Banca de Credit român Bucuresti.

Creditul Technic Bucuresti, Banca Taraneasca Bucuresti, Banque belge pour l'Étranger, Bucuresti.

Banca Generala a terei románesti Bucuresti, Banca comerciala italiana si romana Bucuresti, „Albina“ institut de credit si economii Sibiu Banca Agrara S. A. Cluj, Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T., valamint ezeknek temesvári és lugoji fiókjai. 2334

„MEGBIZÁS“ vállalat

Srt. Horia (Széchenyi-u.) 2.

Eladó: Sarokház kitűnő forgalmu fűszer- és termény-üzlettel. — Házak üzlet és korosmákkal. — Szállodák. — Gazdálkodásra alkalmas házak. — Belvárosban fűszer és élelmiszer üzletek lakással. — Kisebb és nagyobb bérházak lakással. — Villanyerőre berendezett gőzmosoda felszerelése. — Műmalom berendezés. — Nyolcas Máv. cséplőgarnitúra, nyersolajmotorok. — Hat munkaerőre berendezett lakatos műhely. — Száz hektoliter fehér és vörös bor. 18738

„Megbizás“ vállalat

Strada Horia (Széchenyi-utca) 2.

Csakis engros!

ROMANIA LEGNAGYOBB ÉS LEGOLCSOBB

Telefon 570.

CSAVARÁRÚ RAKTÁRA

I. NACHT fém- és vasnagykereskedő

Arad, Bulevardul Regele Ferdinand 28. (Boros Béni-tér).

I. Váradi—Mihálkovits

női szabók készítik ezidő szerint a legújabb angol és francia divat szerinti kivitelben és legmodernebb szabás-alakban a leg-
elegán-
sabb női ruhákat, kosztümöket, házi toaletteket. Kész modellek megrendelési kényszer nélkül megtekin-
hetők Str. Russu Sirineu 3. (Auloh-utca) 20.

Brilliansáru, gyöngyöt, platinát, arany és ezüst árukat és hamis fogsorokat magas áron vesznek; Kun ékszerész, Arad.

Apró hirdetések.

Levelezés.

HUSZONNYOLO EVES vidéki ur fiatal egyedül álló hölgyet támogatna. Lehet özevgy is. Csak saját lakással rendelkező írjon „Első” jellegre a kiadóba kér. 2349

Házasság.

HÁZASSÁGRA lépne 36 éves kissé rokkant, csipos iparos, hozzáilló szintén kevésbé rokkant özevgyvel, vagy leányval, akinek csekély vagyona van. Teljes című levelet „Rokkant” jelleggel Wallinger hirdetője továbbít. 13240

Alkalmazás.

ÜGYES SZOBALÉNY jó bizonyítvánnyal azonnalra felvétetik. Cím a kiadóban. 300

HAZI VARRÓNO uriházhoz ajánkozik. Vidékre is elmegy. Cím a kiadóban. 2322

KISZOLGALO LEANY a papírazakmból felvétetik. Cím a kiadóban. 1994

SZABÁSNŐ, aki úgy a francia, mint az angol szabásban teljesen tökéletes, helybeli női szalon önálló vezetésére kerestetik. Ajánlatok a kiadóhivatalba kéretnek „Elsőrangú erő” jellegre. 13108

KÉT főzni tudó mindenek vidéki városba, ur helyre kerestetik. Jelentkezni délután 2-5-ig Strada Románului (Zilny-utca) 3. földszint, Sándor. 13109

ROMÁNUL tudó gépíró ügyvédi irodába felvétetik. Cím Kelet hírlapiroda. 13110

VARRÓLEANYOK, fizetés és tanulólé-nyok felvétetnek. Str. Mocioni 14. (Orczy-utca 6.) 2328

NÉMET, magyar, francia, román levelezést vállalok. Cím a kiadóban. 2324

CRAIOVAL szalonzenekarhoz kontakuzel-
göt keresünk. Cím „Central” hirdetőben. 18835

JOBBSZÓ mindenek felvétetik Strada Haury (Eötvös-u.) 17. II. em. Jakobi. 13855

FEBERNEMŰ varróleány magas fizetés-
sel felvétetik. Fischer leányemű üzlet
Str. Bratianu Minorita palota. 2362

GAZDATISZT, a magyar földművelés-
ügyi ministerium volt gazdasági, nő,
gyermektelen, 37 éves, 14 évi intenzív
kezeléssel uradalmak és cukorgyári gazda-
ságok praxisával, perfect a román és
magyar nyelvben, ugyancsak az összes
ehhez tartozó irodai munkákban. Keres
bármilyen bizalmi vagy gazdasági állást,
800-500 ezer lei vagyonnal rendelkezik.
Szíves ajánlatokat a kiadóhivatalba kér
„Gazdatiszt” jelleg alatt. 2328

MEGBIZHATÓ, szorgalmas, intelligens
ur nő házassághoz tanácsul felvétetik.
Jelentkezés délelőtt Dacia kávéházban.
2359

EIN ALTERES deutsches Fräulein wird
über die Tagesstunden zu zwei Kindern
gesucht. Savoy (fiúkereskedelmi mel-
lett.) 13789

EGY jobb leány, aki a háztartáshoz és
szabad idejében varráshoz is segítene,
szetesszel és teljes ellátással felvétetik.
Cím a kiadóban. 13111

VARRÓ ÉS TANULÓ LEANYOK FEL-
VETETNEK Bulev. Carol No. 70. (Er-
zebet királyne-körút 2. szám), Vörösa-
ökörrel szemben. 2879

JOBBSZÓ házból való fiu tanulónak felvéteti-
k helyben elsőrangú iparágban. Cím
Wallinger hirdetőjében. 18241

MUNKASLEANYOK felvétetnek „Per-
fect” vésnöki és dombormű-nyomda Str.
Eminescu (Deák Ferenc-utca) 8. 13241

MINDENES FŐZONÓT keresek. Cím a
kiadóban. 2371

NÉMET URINÓ két gyermeket délutáni
sétára vállal. Ajánlatokat „Perfect” jel-
legre a kiadóba kér. 2358

PONGYOLÁK és egyszerűbb ruhák
varrását olcsón vállalom. Cím a kiadó-
hivatalban. 2360

NŐI kalapok átalakítását legolcsóbban
vállalom. Piața Avram Iancu 9. udvar-
ban. 13240

JÓL FŐZŐ tisztességes mindenek két-
tagu családnak felvétetik. Cím Wallin-
ger hirdetőjében. 13241

FŐZÓNŐ románul, vagy németül tudó
azonnalra kerestetik. Bulev. Regele
Ferdinand (József főherceg-ut) 10. Ré-
vics. 13111

Vétel és eladás.

GRENADINOK, mosó árú óriási választékban, legolcsóbban Strasser divatár-
házában szerezhetők be, szemben a
Lutheranus-templommal. 1796

VALÓDI flor női harisnya 45 leitől, férfi
zokni 15 lei, női harisnya 17 lei, férfi
munkás-ingek 125 lei, színes angol férfi
zsebkönyvek 2 gallérral 175 lei Szűcsnél,
a motorállomással szemben. 2339

KERTI QAPNITURA, jókarban levő, le-
hetőleg nádból készült, alkalmi áron
megvételre kerestetik. Cím a kiadóhiva-
talban. 500

MEGVÉTELRE kerestetik kéz alatt egy
négyrészes jégszekrény. Címeket a kiadó-
ba kér. 2303

GŐZSÉPLŐKÉSZLET Hoffherr csep-
lővel, Umrath locomobil eredeti mag-
jóró nyolcas, Horváth Rezső Strada
Anton Mocioni (Orczy-utca) 26. 2353

ARADANA részvény 2000 darab, sza-
bad kézből előnyös áron eladó. Cím a
kiadóban. 2320

MODERN új, gyönyörű, szép complett
hátszoba berendezés kemény fából el-
adó. Aradul-Nou (Ujarad) Fu-ut 161.
2343

MALOMKÖVEK, eredeti francia és ha-
zai, szitacsolyem, gépjárat, szűk, malom-
szerek, cséplőüzemi cikkek Kovács So-
ma Társánál Aradon. 2354

ELADÓ egy plusz-divány, konsol-tükör,
ebédlő kredenc, gramophon lemezekkel,
komplett vaságy, 2x3 m. ebédlőszőnyeg,
ebédlő szerviz Str. Pipos (Gál László-
utca) 19. 13241

ELADÓ két szalon eimbalom, egy Má-
ria Terézia korabeli zongora és egy
műlakatos műhely berendezés. Cím a
kiadóban. 2283

ZONGORÁT, pianinót magas áron ve-
szek. Áránáltnál gyártmány megneve-
zést kérek. Faix, Strada Consistorului
(Batthyány-utca) 25-35. 2348

VESZÉK könyvtárakat, hangjegyeket,
bávegyűjteményeket, festményeket és
hegedűket a legmagasabb áron. Ker-
pel Izsó könyvkereskedése. 100,000 kö-
tetes kölcsönkönyvtár. Telefon 385.
13629

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán
és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst
tárgyakat, perza és szírnaszőnyege-
ket, egész gyűjteményeket a legmag-
sabb áron vásárol a Salon Artistique
Bulev, Regina Maria 20. (Fischer Eliz-
palota.) 11895

URISZOBA vadonatúj eladó. Salon Ar-
tistique Fischer Eliz-palota. 13576

KITŰNŐ ÜZLETI KÖNYVEK, IRODAI
CIKKEK és olcsó hangjegyek, 100,000
kötetes kölcsönkönyvtár Kerpelnél, Te-
lefon 385. 13625

TIZENHAT HL. prima minőségű vörös
bor eladó. Minta megtekinthető Bulev.
Carol I. (Erzebet-körút) 18. földszint 1.
13108

PERMETEZŐK, Vermorel, alkatrészek,
gummitömlők, kénporozók, borszivaty-
nyuk, Kovács Soma Társánál Aradon.
2356

ELADÓ tüzi fecskendő, vandélelő spar-
herdt, muzér sörcsapok, ventilátor vil-
laayra, Strada Virginia Holoran (Erzse-
bet-utca) 7b) 2326

MICHELIN autogummi Stock gyári rak-
tár Kovács Soma Társánál, Arad. 2355

JÉGSZEKRENY három altós, helyszíne
miatt sürgősen eladó. Ugyanott harmo-
nium megvételre kerestetik. Wagner,
Glogovat. 13240

JÓKARBAN levő ülő gyermekkoszt
veszek. Cím a kiadóban. 2367

PHÖNIX-PÁLMA 2 1/2 méter átmérőjű,
diszpeldány, gázrehand, ebédlődiván,
ágy eladó 3-5 között Bulev. Regele
Ferdinand 31. (Boros Béni-tér) 4. II.
2368

SAJÁT KÉSZÍTÉSŰ kézmunka függő-
nyok, ágytakarók, csipkefüggönyök dus
választékban. Modern előnyomda. Er-
neszt kézmunka üzlet színház mögött.
1795

SZÖVETEK, mosók, vásznak, női kala-
pok olcsón, Posch divatüzletben Strada
Eminescu (Deák Ferenc-utca) kaphatók.
1900

FAGYLALT APPARATUS 4-5 literes
szelencével eladó. Megtekinthető Arad,
Strada Doamna Purgly Lajosné-u. 180.
2037

ADOK ÉS VESZÉK antik butorokat, mo-
dern ebédlő, háló, uriszoba, irodai be-
rendezést, ír- és varrógépet, pénzszek-
rényt, szőnyeg, festményeket, tükrö-
ket, zongorát. Garai butorüzlet, Calea
Banatului (Asztalos Sándor-utca) 8.
747

HAJAT veszek, Fischer modern haj-
munka vállalata Strada Nărăvesti (Kos-
uth-utca) 58. 2216

CSOLNAK párevezős igen könnyű el-
adó. Cím a kiadóban. 2251

NYERSBORKÖVET veszek min-
den mennyiségben Irom Arnold Arad,
Str Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-
utca) 39 sz. 10685

FÉRFI ÖLTÖNYÖK valódi angol sport-
madrág eladó. Cím kiadóban. 2350

A NAGY KERESLETRE VALÓ TEKIN-
TETTEL sürgősen keresünk antik buto-
rokat, perza szőnyegeket, festménye-
ket, műtárgyakat, régi iver és porcelán
tárgyakat, japán vázákat és ezüst ötvös
munkákat. Vidéki meghívásra kiutazunk.
Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota.
13573

OPYINGOFFICE leíró, sokszorosító iroda.
Külrlevelek speciális gépeken készülnek.
Szegetű írógépvállalata Strada Luther I.
Telefon III. 13781

CSOMAGOLÓ PAPIROK TEKERC-
BEN és iverben legolcsóbban kaphatók
Knieszer papirkereskedőnél, Str. Vladi-
mirescu (Dobó-utca) 1. 13565

BUTOR RAKTÁROMBAN ebédlők, háló
szobák, valamint kárpitos árú olcsó
áron kaphatók, Wiegand, Strada Emi-
nescu (Deák Ferenc-utca) 40a) 13585

EGY „SINGER”-féle balkaru cipész
varrógép eladó Áron Miklós, Secesigiu
(Székesút) házszám 223. 2269

KIS FAJ vizslák eladók. Str. Consisto-
riului 31. (Batthyány-utca) 38. 2337

EGY KRISTALY üvegcserélő, használt
ajtók, ablakok eladók. Str. Marie Chendi
6. (Kölosey-utca) 10.) 2335

NÉMETSAGI uradalomban egy jókarban
levő 8 lörög Clayton-féle cséplőgarni-
tura eladó. 2329

HARMINCHAT COLLOS kőjártat jó álla-
potban olcsón eladó. Zsora Gáspár, Maj-
látfalva. 2328

ELADÓ egy oilinder tűsgép. Burnáoz
Mihály oszmadia, Arad-Gáj 36. sz. 2327

EGY szép ágygarnitúra, két paplan, női
ruhák és cipők eladók. Cím a kiadó-
ban. 2847

EGY 8 HP. magánjáró cséplőgarnitúra és
egy hatos cséplőbe való vas dob ten-
gellyel együtt eladó. Szathmáry Károly,
Törnea (Törnya). 2330

ELSŐRENDŰ csiramentes, egészséges
vöröshagyma kilónként 2 leiert (vi-
szonteladónak árkedvezmény). Ugy-
szintén prima étkező burgonya jutá-
nyosan kapható Fischernél, Piața Ca-
tedralei 7. (Tököl-tér). 2351

Különféle.

KERÉKPÁROKAT, varrógépeket, gra-
mofont, legjobban javít Schwarz, mű-
szerész, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-
utca) 3. 13641

ASSZONYOK, leányok részére gyorsan
és pontosan elsajátítható varró- és sza-
básati tanfolyam van Strada Eminescu
(Deák Ferenc-utca) 40a) II. emelet ud-
vari feljárattal. 12971

EGY nagy cementezett pince raktárnak
kiadó. Strada Bucur 4. (Eötvös-u.) 2357

ELVESZETT péntek este hat órakor kis
fekete bőr imakönyv Minorita-templom-
tól Str. Baritiu (Rákóczy-utca)ig terjedő
uton. Becsületes megtaláló jutalom elle-
nében szíveskedjék átadni Wallinger
hirdetőjében. 13241

Apróhirdetéseket
lásd a 11-ik oldalon

Csak az új linoleum-üzletben lehet olcsón és jól vásárolni, ahol jömnőségű 200 cm. szé-
les linoleumot 400 leitől fntószőnyeg 80 leitől kezdve. Gummiárut, kocsivásznat legjutányosabban árúsz

Kramer Béla, Str. Motianu (Forrai-
lota, utca) Hunyadi-palota

Utlevelekre vizumot 55 Leiert legpontosabban
leggyorsabban KELET-hírlapiroda szerez, Str. Alexandri Salacz-u. 1